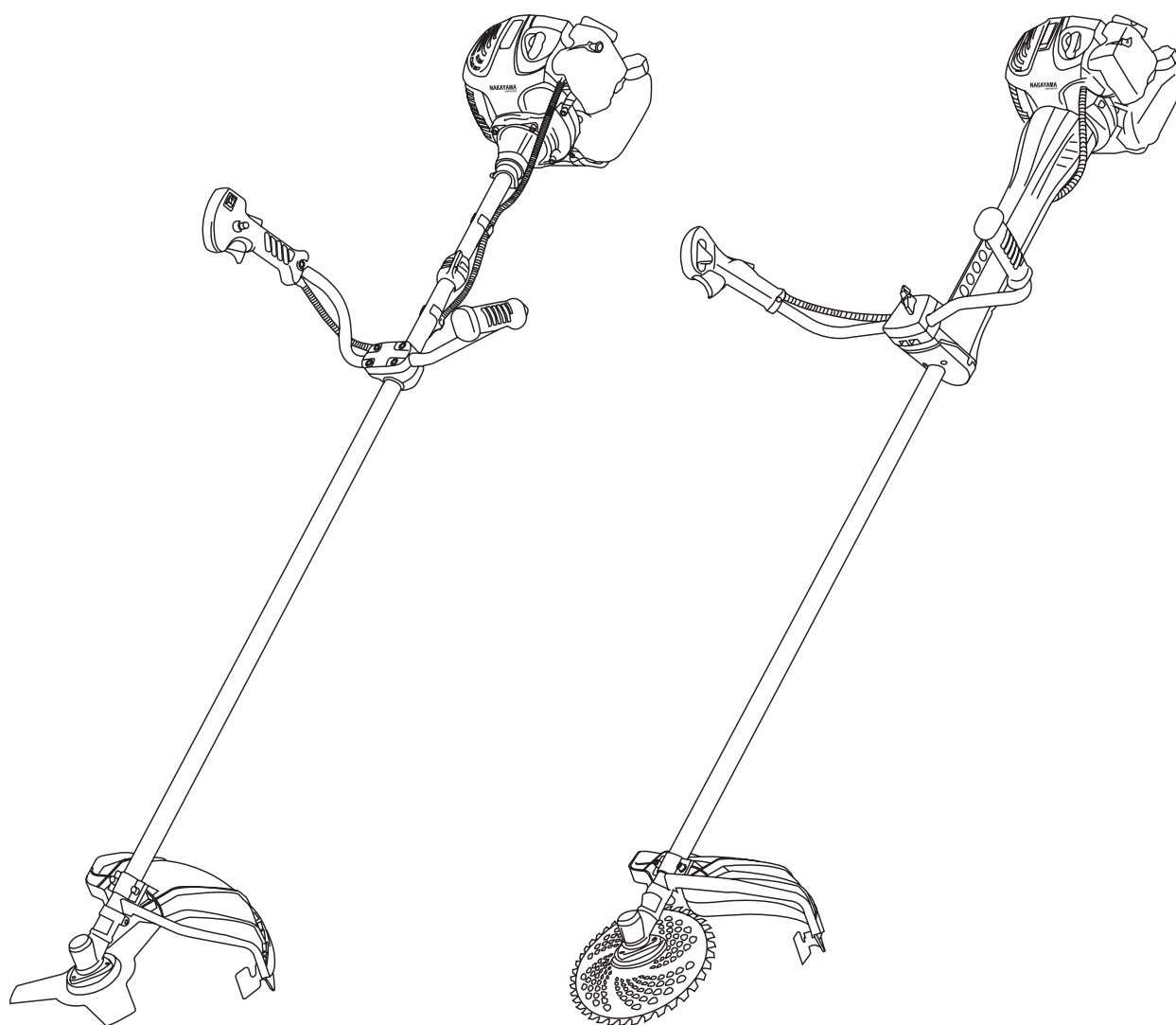


# NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



**PB6210**  
024255

**PB6310**  
024248

EN IT  
EL BG  
SR HR  
HU ES

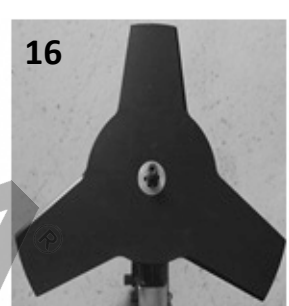
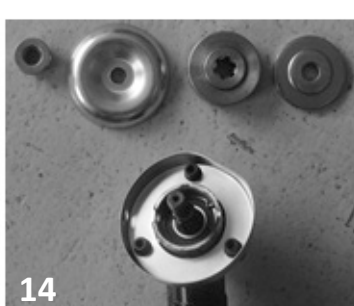
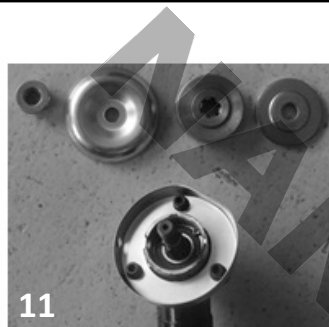


[WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM)

SCAN ME







## Description of symbols

Symbols are used in this manual to attract your attention to possible risks. The safety symbols and the explications which accompany them must be perfectly understood. The warning themselves do not prevent the risks and can not be a substitute for proper methods of avoiding accidents.



This symbol, before a safety comment, indicates a precaution, a warning or a danger. Ignoring this warning can lead to an accident for yourself or for others. To limit the risk of injury, fire or electrocution always apply the recommendations indicated.



Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual. Read the instruction handbook and follow all warnings and safety instructions.



Conforms to relevant safety standards.



The exhaust and other parts of the engine will get very hot during use, do not touch.



Keep all children, bystanders and helpers 15 meters away from the brush cutter.



Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel.



Beware of thrown objects hit by cutting attachments. Never use without properly mounted blade guard.



**max. 7500 min<sup>-1</sup>** The max speed marking.



Beware of foot injury by cutting attachment.



Wear head protection, hearing protection and eye protection when using the tool.



Wear robust footwear when using the tool.



Wear protective gloves when using the tool.



The part to refuel the "MIX GASOLINE" on fuel tank cap.

## Safety instruction

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### 1) Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the appliance.
- This product has been designed for use in cutting grass, and it should never be used for any other purpose.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the appliance. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Avoid running the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.

### 2) Preparation

- While cutting, always wear substantial footwear and long trousers.
- Do not operate the appliance when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the appliance is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- On multi-bladed appliances, take care as rotating one blade can cause other blades to rotate.

### 3) Operation

- Operate only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the appliance in wet grass, where feasible.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not cutting excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the appliance towards you.
- Never operate the appliance with defective guards or shields, or without safety devices.
- Switch on the motor according to instructions and with feet well away from the blade(s).

- In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the appliance to the ground.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Never pick up or carry an appliance while the motor is running.

#### 4) Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.

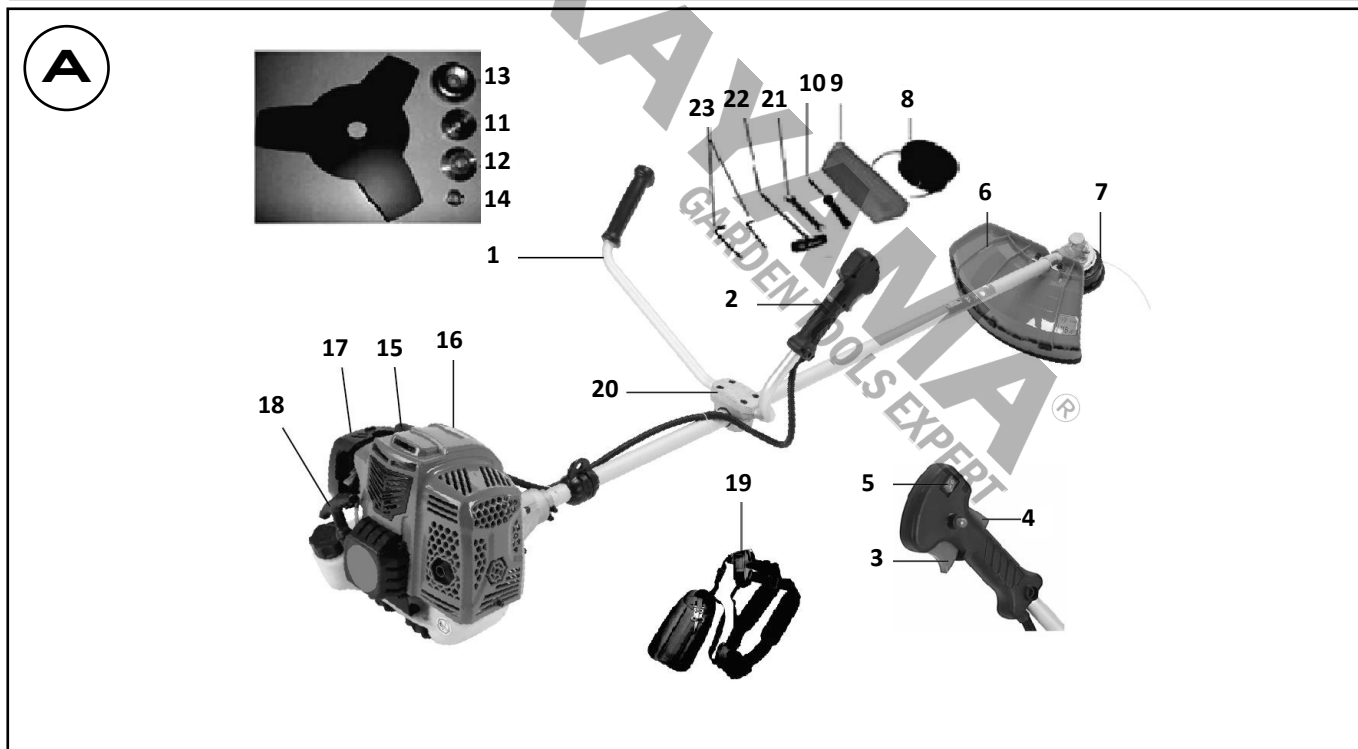
For rotary mowers, ensure that only replacement cutting means of the right type are used.

- Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark;
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure;
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease;
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

#### Additional safety warnings

1. Grip the handles of the brush cutter firmly with both hands. If you suspend the work, Place the throttle into the idling position.
2. Always be sure to maintain a steady, even posture while working.
3. Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work and never raise the speed of the engine above the level necessary.
4. If grass gets caught in the blade during operation , or if you need to check the unit of refuel the tank always be sure to turn off the engine.
5. If the blade touches a hard object like a stone immediately stop the engine and check it something is wrong with the blade. If so,replace the blade by new one.
6. If someone calls out while working , always be sure to turn off the engine before turning around.
7. Never touch the spark plug or plug cord while the engine is in operation .Doing so may result in being subjected to an electrical shock .
8. Never touch the muffler ,spark plug or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. Doing so may result in serious burns .
9. When you finish cutting in one location and wish to continue work in another spot, turn off the engine and turn the until as the blade faces away from your body.
10. Check the cutting attachment stop turning under the engine idle before start to use the machine.

#### Description of main parts



#### Component list (picture A)

|                  |                     |                          |
|------------------|---------------------|--------------------------|
| 1 Left handle    | 9 Fuel bottle       | 17 Air filter            |
| 2 Right handle   | 10 Screw driver     | 18 Recoil starter handle |
| 3 Throttle lever | 11 Inner flange     | 19 Belt                  |
| 4 Lock OFF lever | 12 Outer flange     | 20 Handle bracket        |
| 5 Engine switch  | 13 Shield           | 21 Wrench                |
| 6 Safe guard     | 14 Nut              | 22 Combination wrench    |
| 7 Blade          | 15 Spark plug cover | 23 Hex wrench            |
| 8 Nylon cutter   | 16 Engine           |                          |

## Technical data

|                           |                                                                                                     |                                                                                                                 |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                    | PB6210                                                                                              | PB6310                                                                                                          |
| Displacement:             | 62 cc                                                                                               | 62 cc                                                                                                           |
| Engine type:              | Two-stroke, air-cooled                                                                              | Two-stroke, air-cooled                                                                                          |
| Max. power:               | 3 hp                                                                                                | 3 hp                                                                                                            |
| Shaft diameter:           | 28 mm                                                                                               | 28 mm                                                                                                           |
| Speed:                    | 7500 rpm                                                                                            | 7500 rpm                                                                                                        |
| Fuel type:                | Gasoline                                                                                            | Gasoline                                                                                                        |
| Fuel tank:                | 1200 ml                                                                                             | 1200 ml                                                                                                         |
| Blade diameter/thickness: | 255 mm / 1.6 mm                                                                                     | 255 mm / 40T                                                                                                    |
| Gear assy thread:         | M10x1.25 M                                                                                          | M10x1.25 M                                                                                                      |
| Anti-vibration system:    | -                                                                                                   | ✓                                                                                                               |
| Net weight:               | 7.9 kg                                                                                              | 9 kg                                                                                                            |
| Other features:           | Easy start                                                                                          | Easy start                                                                                                      |
| Includes:                 | Double harness, 3T metal disc, aluminium trimmer head with 4 exits, service tools, fuel mixing tank | Reinforced double harness, 40T metal disc, aluminium trimmer head with 4 exits, service tools, fuel mixing tank |

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repairs, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## Intended use

This brush cutter has been designed for cutting grass. Any other use is not permitted.

The brush cutter is suitable for private use in the garden only, brush cutter for private use are those which are used for cutting grass in the garden, however not for cutting grass in public parks, playing fields or on farms or in forest.

### Non-permitted users:

Persons who are not familiar with the operating manual, children, young people under the age of 16 as well as persons under the influence of alcohol, drugs or medication must not operate the unit.

Working hours for gasoline brush cutters.

While it is permitted to use a brush cutter at any time, operators should always show due consideration to others living nearby.

## Assembly

### 1. Connecting the aluminum shaft on the motor (pictures 1 and 2).

1.1 Align the four screw holes on the shaft reducer and on the side of the four brush cutter motor housing screw hole and insert the screws into the hex wrench holes (as shown in pictures 1 and 2).

### 2. Installing the handle (pictures 3 - 6).

2.1 Remove the staple handle and staple plate.

2.2 Place the handle shaft on the bracket handle, then clamp plate and staple handle back on the handle shaft and tighten the staple handle so that firmly secure the handle.

### 3. Installing the plastic cover (pictures 7 and 8).

3.1 Align the two screw holes on the board with the screw holes on the plastic board.

3.2 Insert the two combination screws into the screw holes and tighten them securely with the Allen key shut, then finish the installation.

### 4. Assembling the cutting head

4.1 Release the nut (pictures 9 and 10). Line up the two holes of flange and shield, use one screw driver to hold the flange as below and turn the socket wrench clockwise, the nut will be released.

4.2 Fit the Nylon cutting head (pictures 11 and 12). Remove another shield after release the nut. Still hold the flange, take the Nylon cutting head on the shaft and rotate counter-clockwise, the Nylon cutting head is fitted.

4.3 Release the Nylon cutting head (pictures 11 and 12). Use screw driver to hold flange and then rotate the Nylon cutting head clockwise, it will be replaced.

4.5 Release blade (pictures 13 - 19). Use screw driver to hold flange and release nut, the blade can be took off.

#### Warning!

Please make sure the cutting head has been assembled correctly before use!

Note: The packaging material is made of recycle materials. Dispose of packaging materials in accordance with regulations.

## Filling up with fuel | Draining fuel



Danger of injury! Fuel is explosive!

DANGER! - Turn off and cool the motor down before filling the tank with fuel.

- You must observe all safety instructions relating to handling fuel.



Risk of tool damage!

The tool is supplied without motor or gearbox oil.

ATTENTION! Before operating, you must fill it with fuel.

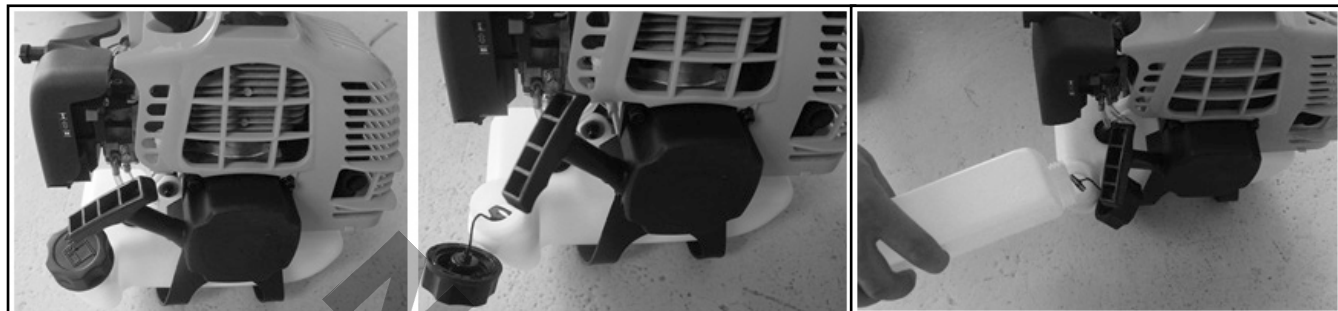
Never use oil for 4-cycle engine use or water cooled 2-cycle engine. It can cause spark plug fouling exhaust port blocking or piston ring sticking. Mixed fuels, which have been left unused for a period of one month or more may clog the carburetor or result in the engine failing to operate properly. Put remained fuel into an airtight container and keep it in the dark and cool room.

#### Recommended mixing ratio

Use a special type 2-cycle engine oil (30ml of oil for each 1 litre of unleaded gasoline 94 octanes or higher).

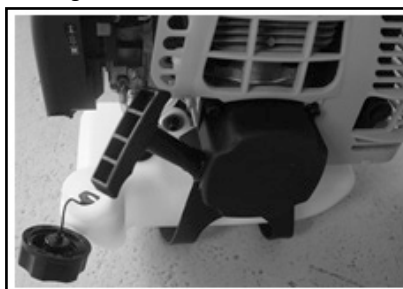


Warning! Take care of the emission of exhaust gases. Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Take care of fire!



- Unscrew the tank cap and remove it.
- Pour in the fuel carefully. Avoid spilling!
- Screw the tank cap on firmly by hand.

#### Draining fuel



- Hold a collection container beneath the fuel drain bolt (not included on all models).
- Unscrew the tank cap and remove it.

### Operation

#### Starting and stopping the engine.

Do not start the unit until it has been completely assembled. Before switching on the unit, always checking the oil. Check before use!

- Check the tool for leaks.
- Check the tool for visual defects.
- Check that all parts of the tool have been securely fitted.
- Check that all safety devices are in proper condition.



Danger of injury!  
Do not operate the tool unless you did not find any faults. If a part has become defective, make sure to replace it before you use the tool again.



Danger of injury!  
Before starting work, always check the ground and remove all objects which could be thrown by the tool.

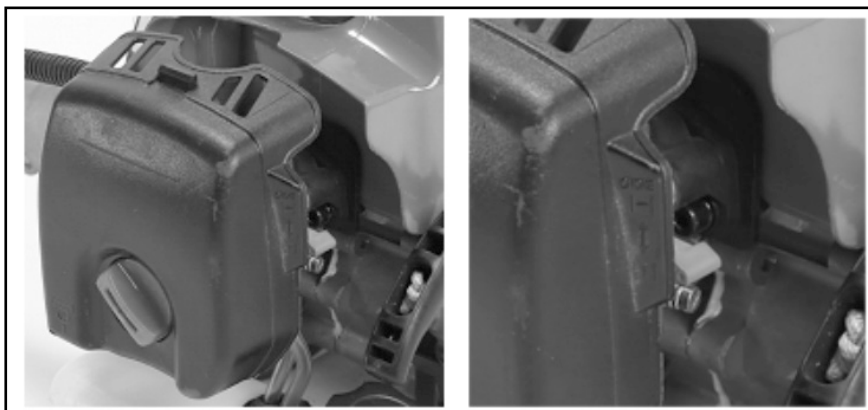
Once the machine has been set up properly, start the engine as follows:



1. Press the fuel pump more than 5 times.



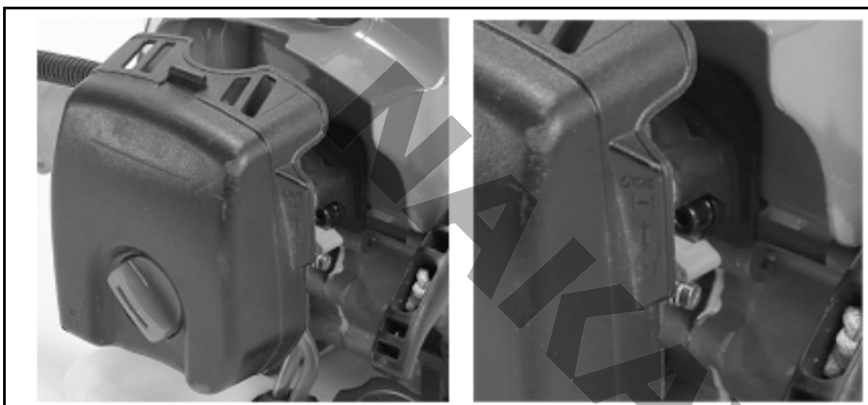
2. Turn the engine switch to the ON position.



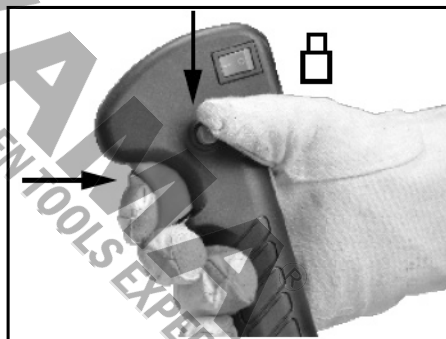
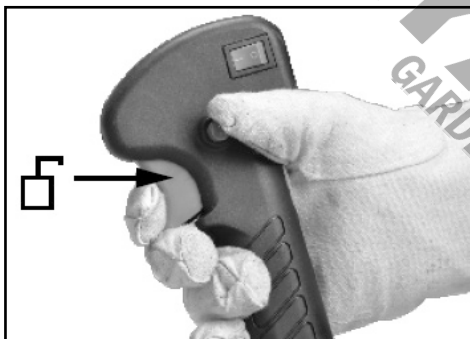
3. Put the choke lever on the OFF position



4. Pull the recoil starter handle to start the engine, as following picture.



5. Wait a while adjust the choke lever to ON position.



6. When the engine is running and idling. The throttle lever on handle is as above picture. First press the lock off lever and then switch the throttle lever on, the machine will be working.



7. If use Nylon cutter, before cutting, need bump to feed line on hardness area



8. If meet any problems, press the engine stop switch, the machine will stop running. If need stop cutting head working, release the throttle lever.

9. If the machine is hot, the choke lever can be adjusted to ON position directly when restart the machine.



When the engine has been switched off, the cutter continues running for several seconds therefore do not stand close to cutting head of brush cutter until the cutter has come to a standstill!

## Maintenance

Before performing any maintenance or cleaning work, Always turn off the engine.

1. Do not spray the unit with water. Ingress of water may damage the engine and electrical connection.
2. Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.

| Maintenance schedule |                 |                |                |
|----------------------|-----------------|----------------|----------------|
|                      | 12 hours of use | 24hours of use | 36hours of use |
| Air filter           | Clean           | Clean          | Replace        |
| Spark plug           | Check           | Clean          | Replace        |

Expert inspection is required:

- a) If the brush cutter strikes an object.
- b) If the motor stops suddenly
- c) If the blade is bent (do not align!)
- d) If the gears are damaged.

Replacing and sharpening the cutting blade at the end of the mowing season always sharpen the cutting blade or, if required, replace the cutting blade with a new one. Always have the cutting blade sharpened or replaced by a Service center (measurement of imbalance).

Unbalanced blades will cause the lawn mower to vibrate violently-risk of accident !

Change and clean the spark plug

- 1) Once the engine has cooled, remove the spark plug using the socket spanner supplied.
- 2) Clean the plug with a wire brush.
- 3) Using a feeler gauge; set the gap to 0.6-0.7 mm.
- 4) Install the spark plug carefully by hand, to avoid cross-threading.
- 5) After the spark plug is seated, tighten with spanner to compress the washer.

### Clean the air filter

Unclip the air filter cover and remove the sponge filter element. To avoid objects falling into the air tank, replace the air filter cover. Wash the filter element in warm soap water, rinse and allow drying naturally.

Warning! Never run the engine without the air filter element installed.

### Storing the unit

After cutting, clean the unit thoroughly. Store the unit in a dry room allow the motor to cool down beforehand.

## Troubleshooting

Before performing any maintenance or cleaning work, always turn off the engine and wait until the cutter has come to a standstill

- 1) Engine does not run:
  - Check if there is fuel in the fuel tank.
  - Make sure the ON/OFF switch is in the ON position.
  - Make sure the spark plug cable is in position.
- 2) Engine power drops:
  - Have cutting blade sharpened /replaced (customer service center)
- 3) if the temperature of machines is too high :
  - Insure the machines have rest at regular time.

Faults that cannot be repaired with the help of the above instructions can only be repaired by an authorised service department.

## Descrizione dei simboli

Nel presente manuale vengono utilizzati dei simboli per richiamare l'attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze stesse non prevengono i rischi e non possono sostituire i metodi corretti per evitare gli incidenti.



Questo simbolo, prima di un commento sulla sicurezza, indica una precauzione, un'avvertenza o un pericolo. Ignorare questa avvertenza può causare incidenti a voi stessi o ad altri. Per limitare il rischio di lesioni, incendio o elettrocuzione, applicare sempre le raccomandazioni indicate.



Prima di qualsiasi utilizzo, consultare il paragrafo corrispondente del presente manuale. Leggere il manuale di istruzioni e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Conforme agli standard di sicurezza pertinenti.



Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante l'uso, non toccarli.



Tenere tutti i bambini, gli astanti e gli aiutanti a 15 metri di distanza dal decespugliatore.



La benzina è molto infiammabile. Evitare di fumare o di avvicinare fiamme o scintille al carburante.



Attenzione agli oggetti lanciati e colpiti dalle attrezzature di taglio. Non utilizzare mai senza una protezione della lama correttamente montata.



**max. 7500 min<sup>-1</sup>** La marcatura della velocità massima.



Attenzione alle lesioni al piede causate dall'attacco di taglio



Indossare protezioni per la testa, per l'udito e per gli occhi quando si utilizza il dispositivo.



Indossare calzature robuste quando si utilizza il dispositivo.



Indossare guanti di protezione quando si utilizza il dispositivo.



La parte da rifornire è la "MIX GASOLINE" sul tappo del serbatoio.

## Istruzioni di sicurezza

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

### 1) Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Conoscere i comandi e l'uso corretto dell'apparecchio.
- Questo prodotto è stato progettato per il taglio dell'erba e non deve mai essere utilizzato per altri scopi.
- Non consentire mai l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non conoscono queste istruzioni. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non tagliare mai l'erba quando ci sono persone, specialmente bambini, o animali domestici nelle vicinanze.
- L'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono verificarsi ad altre persone o alle loro proprietà.
- Evitare di far funzionare il motore in ambienti chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio nocivo.

### 2) Preparazione

- Durante il taglio, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o con sandali aperti.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato l'apparecchio e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.
- Prima dell'uso, controllare sempre visivamente che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati in serie per preservare l'equilibrio.
- Negli apparecchi a più lame, prestare attenzione poiché la rotazione di una lama può provocare la rotazione delle altre lame.

### 3) Funzionamento

- Utilizzare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio su erba bagnata.
- Sui pendii, accertarsi sempre di avere un buon appoggio.
- Camminare, mai correre.
- Prestare estrema cautela nei cambi di direzione sui pendii.
- Non tagliare pendii troppo ripidi.
- Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira l'apparecchio verso di sé.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza.
- Accendere il motore secondo le istruzioni e con i piedi ben lontani dalle lame.

- In questo caso, non inclinarlo più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Assicurarsi sempre che entrambe le mani siano in posizione di lavoro prima di riportare l'apparecchio a terra.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Non sollevare o trasportare mai un apparecchio mentre il motore è in funzione.

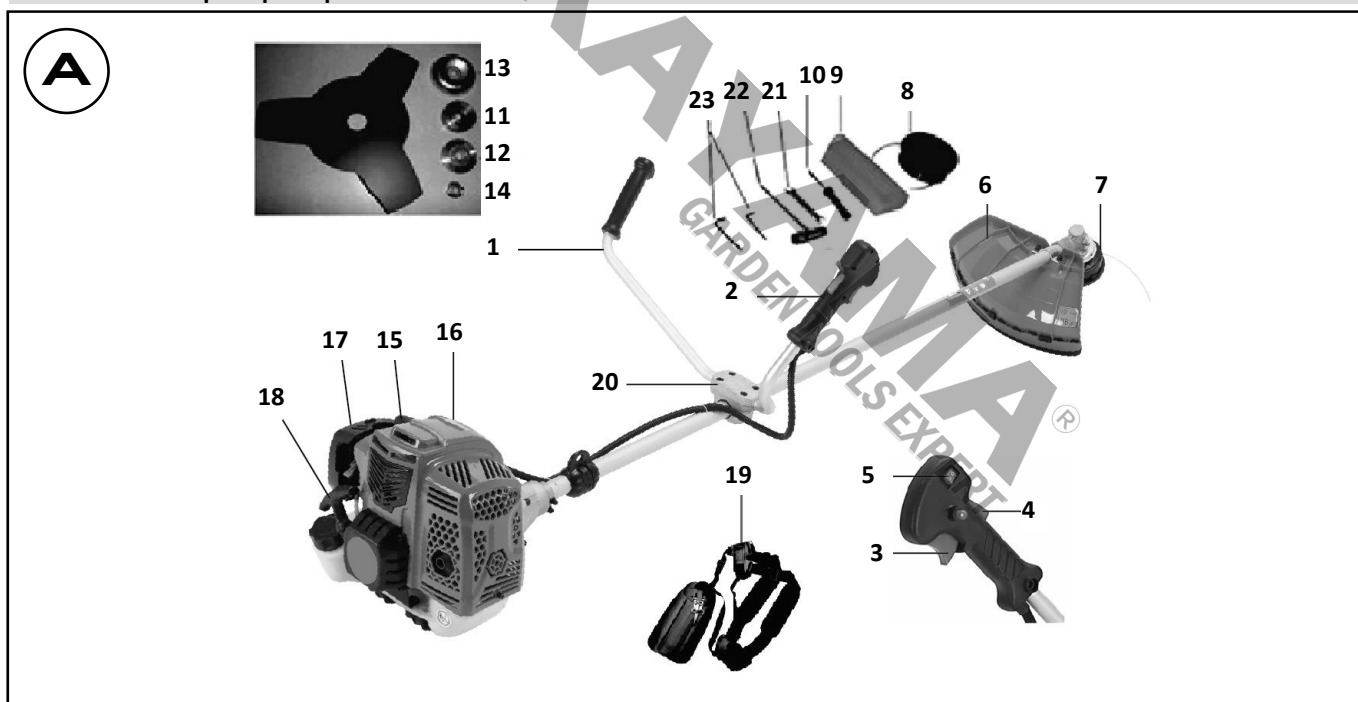
#### 4) Manutenzione e conservazione

- Mantenere stretti tutti i dadi, i bulloni e le viti per garantire che l'apparecchio sia in condizioni di funzionamento sicure.
  - Controllare frequentemente che il raccoglierba non sia usurato o deteriorato.
  - Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Per i tosaerba rotativi, assicurarsi che vengano utilizzati solo mezzi di taglio di ricambio del tipo giusto.
- Non immagazzinare mai l'attrezzatura con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla;
  - Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo in un luogo chiuso;
  - Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il silenziatore e l'area di stoccaggio della benzina liberi da erba, foglie o grasso eccessivo;
  - Se il serbatoio del carburante deve essere svuotato, è necessario farlo all'aperto.

#### Ulteriori avvertenze di sicurezza

1. Afferrare saldamente le impugniture del decespugliatore con entrambe le mani. Se si sospende il lavoro, posizionare l'acceleratore al minimo.
2. Mantenere sempre una postura stabile e uniforme durante il lavoro.
3. Mantenere la velocità del motore al livello richiesto per eseguire il lavoro di taglio e non aumentare mai la velocità del motore oltre il livello necessario.
4. Se l'erba si impiglia nella lama durante il lavoro o se è necessario controllare l'unità o rifornire il serbatoio, spegnere sempre il motore.
5. Se la lama tocca un oggetto duro come un sasso, arrestare immediatamente il motore e verificare se la lama ha qualche problema. In tal caso, sostituire la lama con una nuova.
6. Se qualcuno chiama durante il lavoro, assicurarsi sempre di spegnere il motore prima di girarsi.
7. Non toccare mai la candela o il cavo di alimentazione mentre il motore è in funzione.
8. Non toccare mai la marmitta, la candela o altre parti metalliche del motore mentre il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento. Ciò può provocare gravi ustioni.
9. Quando si finisce di tagliare in un punto e si desidera continuare il lavoro in un altro punto, spegnere il motore e ruotare l'unità fino a quando la lama è rivolta lontano dal corpo.
10. Controllare che l'attrezzo di taglio smetta di girare sotto il minimo del motore prima di iniziare a usare la macchina.

#### Descrizione delle parti principal



#### Elenco dei componenti (figura A)

- |                           |                                               |
|---------------------------|-----------------------------------------------|
| 1 Maniglia sinistra       | 13 Scudo                                      |
| 2 Maniglia destra         | 14 Dado                                       |
| 3 Leva dell'acceleratore  | 15 Coperchio della candela                    |
| 4 Leva di blocco OFF      | 16 Motore                                     |
| 5 Interruttore motore     | 17 Filtro aria                                |
| 6 Protezione di sicurezza | 18 Impugnatura dell'avviamento autoavvolgente |
| 7 Lama                    | 19 Cinghia                                    |
| 8 Taglierina in nylon     | 20 Staffa della maniglia                      |
| 9 Bottiglia di carburante | 21 Chiave                                     |
| 10 Cacciavite             | 22 Chiave combinata                           |
| 11 Flangia interna        | 23 Chiave esagonale                           |
| 12 Flangia esterna        |                                               |

## Dati tecnici

|                                |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modello:                       | PB6210                                                                                                                                                | PB6310                                                                                                                                                             |
| Cilindrata:                    | 62 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                    | 62 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                 |
| Tipo di motore:                | A due tempi, raffreddato ad aria                                                                                                                      | A due tempi, raffreddato ad aria                                                                                                                                   |
| Potenza:                       | 3 cv                                                                                                                                                  | 3 cv                                                                                                                                                               |
| Diametro dell'albero:          | 28 mm                                                                                                                                                 | 28 mm                                                                                                                                                              |
| Velocità:                      | 7500 giri/min                                                                                                                                         | 7500 giri/min                                                                                                                                                      |
| Tipo di carburante:            | Benzina                                                                                                                                               | Benzina                                                                                                                                                            |
| Serbatoio carburante:          | 1200 ml                                                                                                                                               | 1200 ml                                                                                                                                                            |
| Diametro/spessore lama:        | 255 mm / 1,6 mm                                                                                                                                       | 255 mm / 40T                                                                                                                                                       |
| Filettatura gruppo ingranaggi: | M10x1,25 M                                                                                                                                            | M10x1,25 M                                                                                                                                                         |
| Sistema antivibrante:          | -                                                                                                                                                     | ✓                                                                                                                                                                  |
| Peso netto:                    | 7,9 kg                                                                                                                                                | 9 kg                                                                                                                                                               |
| Altre caratteristiche:         | Avviamento facile                                                                                                                                     | Avviamento facile                                                                                                                                                  |
| Include:                       | Doppia imbracatura, disco metallico 3T, testa di taglio in alluminio con 4 uscite, attrezzi di manutenzione, serbatoio di miscelazione del carburante | Doppia imbracatura rinforzata, disco in metallo 40T, testa di taglio in alluminio con 4 uscite, attrezzi di manutenzione, serbatoio di miscelazione del carburante |

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Uso previsto

Questo decespugliatore è stato progettato per tagliare l'erba. Qualsiasi altro uso non è consentito.

Il decespugliatore è adatto solo per l'uso privato in giardino; i decespugliatori per uso privato sono quelli utilizzati per tagliare l'erba in giardino, ma non per tagliare l'erba nei parchi pubblici, nei campi da gioco, nelle fattorie o nei boschi.

### Utenti non autorizzati

Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i giovani di età inferiore ai 16 anni e le persone sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci non devono utilizzare l'unità.

Orario di lavoro dei decespugliatori a benzina.

Sebbene sia consentito utilizzare un decespugliatore in qualsiasi momento, gli operatori devono sempre prestare la dovuta attenzione alle persone che vivono nelle vicinanze.

## Montaggio

### 1. Collegamento dell'albero in alluminio al motore (figure 1 e 2).

1.1 Allineare i quattro fori per le viti sul riduttore dell'albero e sul lato dei quattro fori per le viti dell'alloggiamento del motore del decespugliatore e inserire le viti nei fori della chiave esagonale (come mostrato nelle figure 1 e 2).

### 2. Installazione dell'impugnatura (figure 3 - 6).

2.1 Rimuovere l'impugnatura e la piastra della graffa.

2.2 Posizionare l'albero dell'impugnatura sull'impugnatura della staffa, quindi bloccare la piastra e l'impugnatura della graffa sull'albero dell'impugnatura e serrare l'impugnatura della graffa in modo da fissare saldamente l'impugnatura.

### 3. Installazione del coperchio di plastica (figure 7 e 8).

3.1 Allineare i due fori delle viti sulla scheda con i fori delle viti sulla scheda di plastica.

3.2 Inserire le due viti combinate nei fori e serrarle saldamente con la chiave a brugola chiusa, quindi completare l'installazione.

### 4. Montaggio della testa di taglio.

4.1 Allentare il dado (figure 9 e 10). Allineare i due fori della flangia e dello scudo, utilizzare un cacciavite per tenere la flangia come sotto e ruotare la chiave a bussola in senso orario, il dado verrà rilasciato.

4.2 Montare la testa di taglio in nylon (figure 11 e 12). Rimuovere un altro scudo dopo aver allentato il dado. Sempre tenendo ferma la flangia, prendere la testa di taglio in nylon sull'albero e ruotare in senso antiorario: la testa di taglio in nylon è montata.

4.3 Rilasciare la testa di taglio in nylon (figure 11 e 12). Utilizzare un cacciavite per tenere la flangia e ruotare la testa di taglio in nylon in senso orario, per sostituirla.

4.5 Sgancio della lama (figure 13-19). Utilizzare il cacciavite per tenere la flangia e rilasciare il dado; la lama può essere tolta.

#### Attenzione!

Prima dell'uso, assicurarsi che la testa di taglio sia stata montata correttamente!

Nota: Il materiale di imballaggio è costituito da materiali riciclati. Smaltire i materiali di imballaggio in conformità alle normative vigenti.

## Riempimento del carburante | Scarico del carburante



Pericolo di lesioni! Il carburante è esplosivo!  
**PERICOLO!** - Spegner e raffreddare il motore prima di riempire il serbatoio di carburante.  
 - È necessario osservare tutte le istruzioni di sicurezza relative alla movimentazione del carburante.



Rischio di danni al dispositivo!  
 L'apparecchio viene fornito senza olio per il motore o per il cambio.  
**ATTENZIONE!** Prima del funzionamento, è necessario fare il pieno di carburante.

Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi o per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua. Può causare l'incrostazione delle candele, l'ostruzione dei condotti di scarico o l'incollaggio delle fasce elastiche.

I carburanti misti lasciati inutilizzati per un mese o più possono intasare il carburatore o causare il mancato funzionamento del motore.

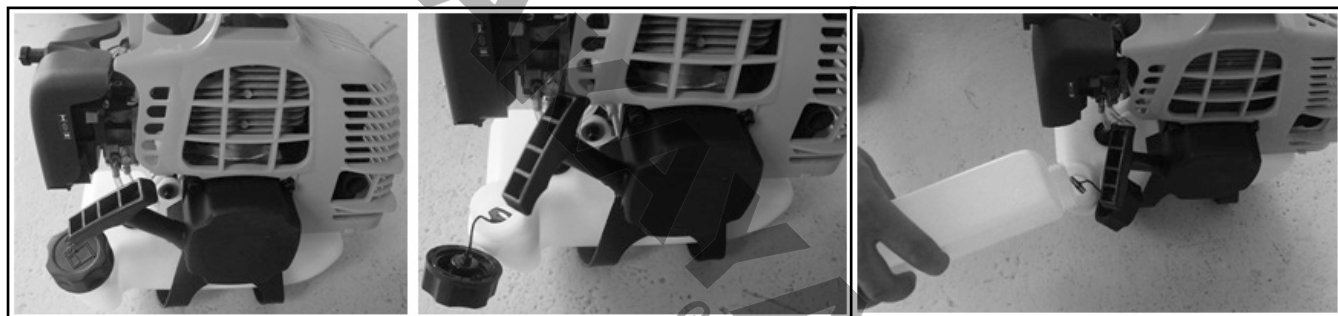
Mettere il carburante rimasto in un contenitore ermetico e conservarlo al buio e al fresco.

### Rapporto di miscelazione consigliato:

Utilizzare un olio per motori a 2 tempi di tipo speciale (30 ml di olio per ogni litro di benzina senza piombo a 94 ottani o superiore).

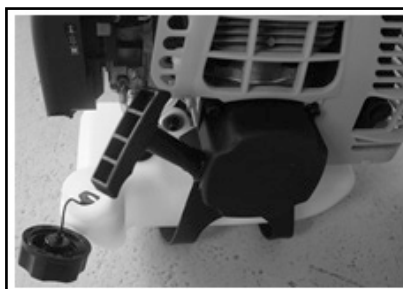


Attenzione! Fare attenzione all'emissione di gas di scarico.  
 Spegner sempre il motore prima di fare rifornimento. Non aggiungere mai carburante a una macchina con il motore acceso o caldo. Attenzione al fuoco!



- Svitare il tappo del serbatoio e rimuoverlo.
- Versare il carburante con cautela. Evitare di versarlo!
- Avvitare saldamente a mano il tappo del serbatoio.

### Scarico del carburante



- Tenere un contenitore di raccolta sotto il bullone di scarico del carburante (non incluso in tutti i modelli).
- Svitare il tappo del serbatoio e rimuoverlo.

## Operazione

### Avvio e arresto del motore.

Non avviare l'unità prima di averla completamente assemblata. Prima di accendere l'unità, controllare sempre l'olio.  
 Controllare prima dell'uso!

- Controllare che il dispositivo non presenti perdite.
- Controllare che il dispositivo non presenti difetti visivi.
- Verificare che tutte le parti del dispositivo siano state montate in modo sicuro.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni.



**Pericolo di lesioni!**

Non mettere in funzione il dispositivo se non si riscontrano difetti. Se un componente è diventato difettoso, sostituirlo prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.



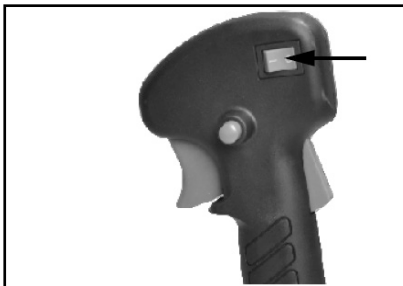
**Pericolo di lesioni!**

Prima di iniziare i lavori, controllare sempre il terreno e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dall'apparecchio.

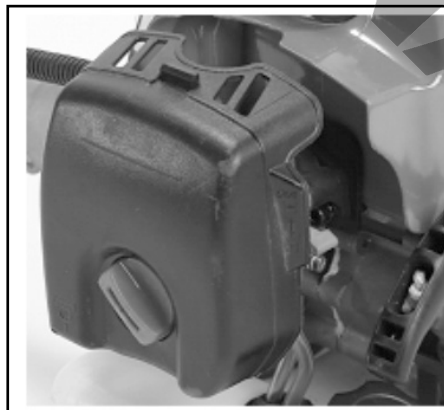
**Una volta che la macchina è stata impostata correttamente, avviare il motore come segue:**



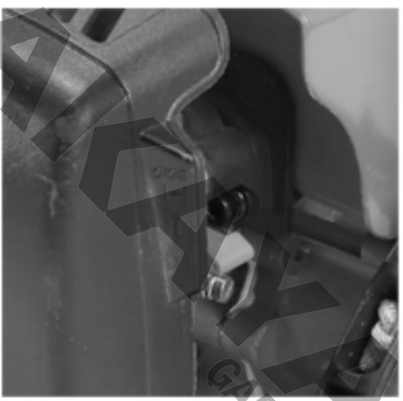
1. Premere la pompa del carburante per più di 5 volte.



2. Portare l'interruttore del motore in posizione ON.



3. Mettere la leva dello starter in posizione OFF



4. Tirare la maniglia dell'autoavvolgente per avviare il motore, come indicato nella figura seguente.



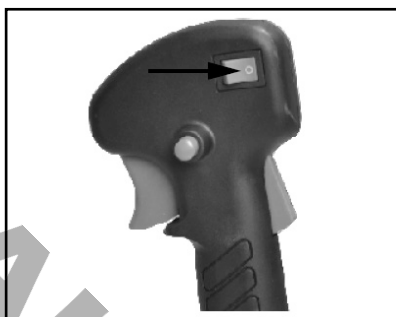
5. Attendere qualche istante e regolare la leva dello starter in posizione ON.



6. Quando il motore è in funzione e al minimo. La leva dell'acceleratore sull'impugnatura è come nella figura precedente. Prima si preme la leva di blocco e poi si inserisce la leva dell'acceleratore, la macchina funziona.



7. Se si utilizza una fresa in nylon, prima del taglio, è necessario che la linea di avanzamento sia posizionata sull'area di durezza.



8. In caso di problemi, premere l'interruttore del motore e la macchina smetterà di funzionare. Se è necessario interrompere il funzionamento della testa di taglio, rilasciare la leva dell'acceleratore.

9. Se la macchina è calda, la leva dello starter può essere regolata direttamente in posizione ON quando si riavvia la macchina.



Quando il motore è stato spento, la fresa continua a funzionare per alcuni secondi, pertanto non sostare vicino alla testata del decespugliatore fino a quando la fresa non si è arrestata!

## Manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore.

1. Non spruzzare l'unità con acqua. L'ingresso di acqua può danneggiare il motore e il collegamento elettrico.
2. Pulire l'unità con un panno, una spazzola manuale, ecc.

| Programma di manutenzione |                    |                    |                    |
|---------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                           | 12 ore di utilizzo | 24 ore di utilizzo | 36 ore di utilizzo |
| Filtro dell'aria          | Pulito             | Pulito             | Sostituire         |
| Candela di accensione     | Controllo          | Pulito             | Sostituire         |

È necessario un controllo da parte di un esperto:

- a) Se il decespugliatore urta un oggetto.
- b) Se il motore si arresta improvvisamente
- c) Se la lama è piegata (non allinearla!).
- d) Se gli ingranaggi sono danneggiati.

Sostituzione e riaffilatura della lama di taglio Al termine della stagione di taglio, riaffilare sempre la lama di taglio o, se necessario, sostituirla con una nuova. Far sempre riaffilare o sostituire la lama di taglio da un centro di assistenza (misurazione dello squilibrio).

Le lame sbilanciate fanno vibrare violentemente il tosaerba, con il rischio di incidenti!

Sostituzione e pulizia della candela

- 1) Una volta raffreddato il motore, rimuovere la candela con la chiave a bussola in dotazione.
- 2) Pulire la candela con una spazzola metallica.
- 3) Con uno spessore, regolare la distanza tra le candele a 0,6-0,7 mm.
- 4) Installare la candela con cautela e a mano, per evitare di infilare la candela in modo incrociato.
- 5) Dopo aver inserito la candela, serrare con la chiave per comprimere la rondella.

#### **Pulizia del filtro dell'aria**

Sganciare il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere l'elemento filtrante in spugna. Per evitare la caduta di oggetti nel serbatoio dell'aria, rimettere il coperchio del filtro dell'aria. Lavare l'elemento filtrante in acqua calda e sapone, risciacquare e lasciare asciugare naturalmente.

Attenzione! Non far mai funzionare il motore senza l'elemento filtrante dell'aria installato.

#### **Conservazione dell'unità**

Dopo il taglio, pulire accuratamente l'unità. Conservare l'unità in un locale asciutto e lasciare che il motore si raffreddi prima.

### **Risoluzione dei problemi**

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore e attendere che la fresa si arresti.

1) Il motore non funziona:

- Verificare la presenza di carburante nel serbatoio.
- Verificare che l'interruttore ON/OFF sia in posizione ON.
- Assicurarsi che il cavo della candela sia in posizione.

2) Il motore perde potenza:

- Far riaffilare/sostituire la lama di taglio (centro assistenza clienti).

3) se la temperatura delle macchine è troppo alta:

- Assicurarsi che le macchine si riposino regolarmente.

I guasti che non possono essere riparati con l'aiuto delle istruzioni di cui sopra possono essere riparati solo da un servizio di assistenza autorizzato.

## Περιγραφή συμβόλων και εικονογραμμάτων κινδύνου

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται σύμβολα για να σας επιστήσουν την προσοχή σε πιθανούς κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι επεξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να είναι απόλυτα κατανοητά. Οι ίδιες οι προειδοποιήσεις δεν αποτρέπουν τους κινδύνους και δεν μπορούν να υποκαταστήσουν τις κατάλληλες μεθόδους αποφυγής ατυχημάτων.



Αυτό το σύμβολο, όταν βρίσκεται πριν από ένα κείμενο προειδοποίησης κινδύνου, υποδεικνύει μια προειδοποίηση ή ενημέρωση για ενδεχόμενο κίνδυνο. Η αγνόηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό ατύχημα ή ατύχημα τρίτων. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας εφαρμόζετε και τηρείτε πάντα τις υποδεικνυόμενες συστάσεις.



Πριν από οποιαδήποτε χρήση, ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο του παρόντος εγχειριδίου. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών και τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας.



Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Η εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση, μην τα αγγίζετε.



Κρατήστε τα παιδιά, τους παρευρισκόμενους και τα άτομα που εργάζονται μαζί σας, 15 μέτρα μακριά από το θαμνοκοπτικό.



Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα ή οποιαδήποτε εμφάνιση ενεργής φλόγας ή σπινθήρα σε μικρή απόσταση από τα καύσιμα.



Προσοχή στα αντικείμενα που εκσφενδονίζονται λόγω της επαφής τους με τα κινούμενα εξαρτήματα κοπής. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τον προφυλακτήρα του θαμνοκοπτικού.



**max. 7500 min<sup>-1</sup>** Το σύμβολο ένδειξης της μέγιστης ταχύτητας.



Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών σας λόγω της επαφής με το εξάρτημα κοπής.



Φοράτε κράνος, ακουστικά προστασίας και γυαλιά/μάσκα προστασίας των ματιών κατά τη χρήση του μηχανήματος.



Φοράτε κατάλληλα ανθεκτικά υποδήματα κατά τη χρήση της συσκευής.



Φοράτε ειδικά γάντια εργασίας κατά την διάρκεια χρήσης του μηχανήματος.



Το σύμβολο που υποδεικνύει το σημείο όπου πραγματοποιείται η πλήρωση του μείγματος καυσίμου - ελαίου, στην τάπα της δεξαμενής καυσίμου.

## Οδηγίες ασφαλείας

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή λαμβάνουν οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.

### 1) Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την ορθή χρήση και λειτουργία του μηχανήματος.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για αποκλειστική χρήση για την κοπή χόρτων και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι ενημερωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχάνημα ενώ παρευρίσκονται άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλους ανθρώπους ή στην περιουσία τους.
- Αποφεύγετε να θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε εσωτερικούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα.

### 2) Προετοιμασία

- Κατά την διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος, να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα εργασίας και μακριά παντελόνια.
- Μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν είστε ξυπόλητοι ή φοράτε υποδήματα που αφήνουν ακάλυπτα τμήματα των ποδιών σας.
- Ελέγξτε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα οστά και άλλα αντίστοιχα αντικείμενα.
- Πριν από τη χρήση, να επιθεωρείτε μέσω οπτικού ελέγχου για να βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος/λεπίδες κοπής, τα εξαρτήματα σύσφιξης των εξαρτημάτων κοπής και ο μηχανισμός κοπής δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες/δίσκους και τα μπουλόνια σαν σπινθήρα για να διασφαλίσετε την ομαλή λειτουργία του μηχανισμού κοπής.
- Σε περίπτωση που το μηχάνημα διαθέτει μηχανισμό κοπής με πολλαπλές λεπίδες, προσέξτε καθώς η περιστροφή μιας λεπίδας μπορεί να προκαλέσει και την περιστροφή των άλλων λεπίδων.

### 3) Λειτουργία

- Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε τη λειτουργία του μηχανήματος σε βρεγμένο γρασίδι, όπου αυτό είναι εφικτό.
- Να είστε πάντα σίγουροι πως διατηρείτε την ισορροπία σας σε πλαγιές και σε εδάφη με κλίση.
- Μετακινηθείτε περπατώντας, μην τρέχετε ποτέ.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε έδαφος υπό κλίση.

- Μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε απότομες πλαγιές και εδάφη με μεγάλη κλίση.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κάνετε βήματα προς τα πίσω ή τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με ελαττωματικά εξαρτήματα προστασίας/ασφαλείας, προφυλακτήρες ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες και κρατήστε τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση από τη/τις λεπίδα/ες ή δίσκους κοπής.
- Σε αυτή την περίπτωση, μην το γέρντε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και σηκώστε μόνο το τμήμα που βρίσκεται μακριά σας.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι και τα δύο χέρια βρίσκονται στην σωστή θέση για την λειτουργία πριν επαναφέρετε το μηχάνημα στο έδαφος.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.

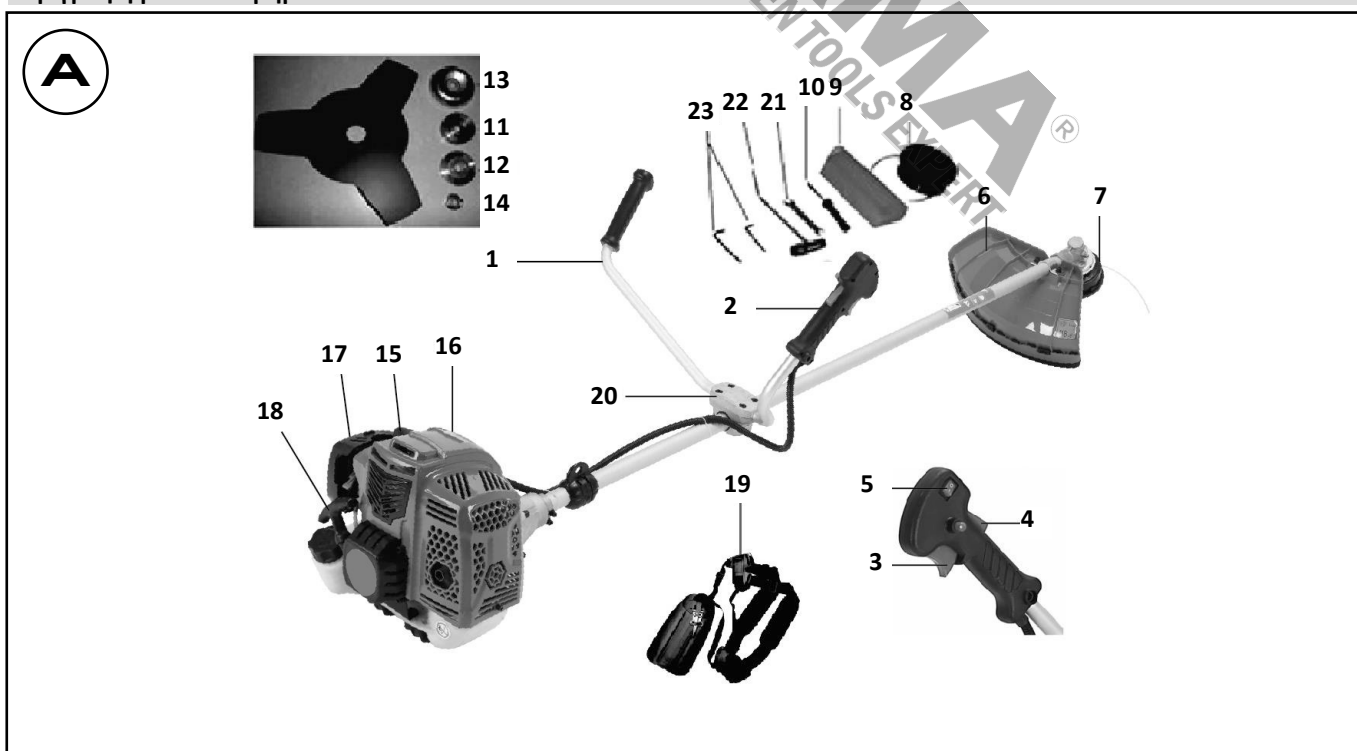
#### 4) Συντήρηση και αποθήκευση

- Διατηρείτε σωστά σφινγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγχετε συχνά τα σημεία όπου συσσωρεύονται υπολείμματα κομμένου γρασιδιού για να βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας.
- Για τα μηχανήματα με περιστροφικό μηχανισμό κοπής χόρτου, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά του σωστού τύπου.
- Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή με βενζίνη στο ρεζερβουάρ μέσα σε κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις μπορούν να εκτεθούν σε ενεργή φλόγα ή σπινθήρα.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε σε οποιοδήποτε περιβλήμα.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, διατηρείτε τον κινητήρα, τον σιγαστήρα/εξάτμιση και το χώρο αποθήκευσης της βενζίνης καθαρό από γρασίδι, φύλλα ή υπερβολικά υπολείμματα ελαίου και λιπαντικών.
- Εάν πρέπει να αδειάσει η δεξαμενή καυσίμου, αυτό πρέπει να γίνεται σε εξωτερικό χώρο.

#### Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

1. Κρατήστε σταθερά τις χειρολαβές του θαμνοκοπτικού και με τα δύο χέρια. Εάν αναστείλετε την εργασία, τοποθετήστε τον μοχλό τροφοδοσίας (γκάζι) στη θέση ρελαντί.
2. Φροντίζετε πάντα να διατηρείτε μια σταθερή, ομοιόμορφη στάση σώματος κατά την εργασία.
3. Διατηρείτε την ταχύτητα του κινητήρα στο επίπεδο που απαιτείται για την εκτέλεση της εργασίας κοπής και ποτέ μην ανεβάζετε την ταχύτητα του κινητήρα πάνω από το απαραίτητο επίπεδο.
4. Σε περίπτωση που εμπλακεί στη λεπίδα γρασίδι κατά τη διάρκεια της εργασίας, ή εάν χρειαστεί να ελέγξετε την στάθμη του καυσίμου στην δεξαμενή καυσίμου φροντίστε πάντα πρώτα να σβήνετε τον κινητήρα.
5. Αν η λεπίδα κοπής έρθει σε επαφή με κάποιο σκληρό αντικείμενο όπως μια πέτρα σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε τη λεπίδα κοπής. Σε περίπτωση που έχει προκληθεί βλάβη, αντικαταστήστε τη λεπίδα με καινούργια.
6. Εάν κάποιος σας καλεί κατά την διάρκεια εργασίας και χρειαστεί να γυρίσετε προς το μέρος του, να είστε πάντα σίγουροι ότι σβήνετε τον κινητήρα πριν γυρίσετε.
7. Ποτέ μην αγγίζετε το μπουζί ή το καλώδιο του μπουζί ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, κάτι τέτοιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να υποστείτε ηλεκτροπληξία.
8. Ποτέ μην αγγίζετε τον σιγαστήρα/εξάτμιση, το μπουζί ή άλλα μεταλλικά μέρη του κινητήρα ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
9. Όταν ολοκληρώσετε την κοπή γρασιδιού σε ένα σημείο και επιθυμείτε να συνεχίσετε την εργασία σε ένα άλλο σημείο, σβήστε τον κινητήρα και στρέψτε το μηχάνημα μέχρι το σημείο όπου η λεπίδα κοπής είναι στραμμένη μακριά από το σώμα σας.
10. Ελέγξτε αν το εξάρτημα κοπής σταματά να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

#### Περιγραφή βασικών τμημάτων



## Λίστα εξαρτημάτων (Εικόνα Α)

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1 Αριστερή χειρολαβή             | 13 Δακτύλιος ασφαλείας       |
| 2 Δεξιά χειρολαβή                | 14 Παξιμάδι                  |
| 3 Σκανδάλη τροφοδοσίας (γκάζι)   | 15 Μπουζούπιτα               |
| 4 Διακόπτης (σκανδάλη) ασφαλείας | 16 Κινητήρας                 |
| 5 Διακόπτης ON/OFF               | 17 Φίλτρο αέρα               |
| 6 Προφυλακτήρας                  | 18 Χειρολαβή χειρόμυζας      |
| 7 Λεπίδα/εξάρτημα κοπής          | 19 Ιμάντας εξάρτησης         |
| 8 Κεφαλή μεσινέζας               | 20 Σφικτήρας τιμονιού        |
| 9 Δοχείο καυσίμου                | 21 Κλειδί σύσφιξης           |
| 10 Κατσαβίδι                     | 22 Πολυγωνικό κλειδί τύπου T |
| 11 Εσωτερικός δακτύλιος σύσφιξης | 23 Κλειδιά αλλεν             |
| 12 Εξωτερικός δακτύλιος σύσφιξης |                              |

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Μοντέλο:                     | PB6210                                                                                                                 | PB6310                                                                                                                             |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κυβισμός:                    | 62 cc                                                                                                                  | 62 cc                                                                                                                              |
| Τύπος κινητήρα:              | Δίχρονος, αερόψυκτος                                                                                                   | Δίχρονος, αερόψυκτος                                                                                                               |
| Μέγιστη ισχύς:               | 3 hp                                                                                                                   | 3 hp                                                                                                                               |
| Διάμετρος άξονα (μπαστούνι): | 28 mm                                                                                                                  | 28 mm                                                                                                                              |
| Στροφές:                     | 7500 rpm                                                                                                               | 7500 rpm                                                                                                                           |
| Τύπος καυσίμου:              | Βενζίνη                                                                                                                | Βενζίνη                                                                                                                            |
| Δοχείο καυσίμου:             | 1200 ml                                                                                                                | 1200 ml                                                                                                                            |
| Διάμετρος/πάχος δίσκου:      | 255 mm / 1,6 mm                                                                                                        | 255 mm / 40T                                                                                                                       |
| Σπείρωμα:                    | M10x1,25 M                                                                                                             | M10x1,25 M                                                                                                                         |
| Σύστημα αντιδόνησης:         | -                                                                                                                      | ✓                                                                                                                                  |
| Καθαρό βάρος:                | 7,9 kg                                                                                                                 | 9 kg                                                                                                                               |
| Άλλα χαρακτηριστικά:         | Εύκολη εκκίνηση                                                                                                        | Εύκολη εκκίνηση                                                                                                                    |
| Περιλαμβάνει:                | Διπλή εξάρτηση, μεταλλικός δίσκος 3T, κεφαλή μεσινέζας αλουμινίου 4 εξόδων, εργαλεία συντήρησης, δοχείο μίξης καυσίμου | Ενισχυμένη διπλή εξάρτηση, μεταλλικός δίσκος 40T, κεφαλή μεσινέζας αλουμινίου 4 εξόδων, εργαλεία συντήρησης, δοχείο μίξης καυσίμου |

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## Σκοπούμενη χρήση

Αυτό το θαμνοκοπτικό έχει σχεδιαστεί για την κοπή χόρτων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. Το θαμνοκοπτικό είναι κατάλληλο μόνο για ιδιωτική χρήση στον κήπο, τα θαμνοκοπτικά για ιδιωτική χρήση είναι αυτά που χρησιμοποιούνται για την κοπή χόρτων στον κήπο, όχι όμως για την κοπή χόρτων σε δημόσια πάρκα, γήπεδα, αγροκτήματα ή δάση.

### Μη επιτρεπόμενοι χρήστες:

Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εγχειρίδιο λειτουργίας, παιδιά, νέοι κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων δεν πρέπει να χειρίζονται το μηχανήμα. Ώρες εργασίας για βενζινοκίνητα θαμνοκοπτικά: Παρόλο που επιτρέπεται η χρήση ενός θαμνοκοπτικού μηχανήματος οποιαδήποτε στιγμή, οι χειριστές πρέπει πάντα να λαμβάνουν υπόψη τους κατοίκους που ζουν σε κοντινή απόσταση από τον χώρο εργασίας και να τηρούν τις ώρες κοινής ησυχίας.

## Συναρμολόγηση

### 1. Σύνδεση του άξονα αλουμινίου (μπαστούνι) με τον κινητήρα (εικόνες 1 και 2)

1.1. Ευθυγραμμίστε τις τέσσερις οπές σύνδεσης των βιδών του άξονα με τις αντίστοιχες οπές του περιβλήματος του κινητήρα του θαμνοκοπτικού και τοποθετήστε τις βίδες στις οπές σύνδεσης. Συσφίξτε τις βίδες χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κλειδί αλλεν (όπως φαίνεται στις εικόνες 1 και 2).

### 2. Σύνδεση του τιμονιού (εικόνες 3 - 6)

2.1 Αφαιρέστε τον σφικτήρα του τιμονιού και τις χειρολαβές.

2.2 Τοποθετήστε τους άξονες των χειρολαβών στις υποδοχές του σφικτήρα, στη συνέχεια στερεώστε την εξωτερική πλάκα του σφικτήρα και σφίξτε καλά τις βίδες έτσι ώστε να ασφαλιστεί σταθερά τις χειρολαβές του τιμονιού.

### 3. Σύνδεση του πλαστικού προφυλακτήρα (εικόνες 7 και 8)

3.1 Ευθυγραμμίστε τις δυο οπές του προφυλακτήρα με τις αντίστοιχες οπές στην λάμα σύνδεσης του μπαστούνιού.

3.2 Τοποθετήστε τις δυο βίδες στις οπές και σφίξτε τις καλά χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κλειδί αλλεν.

### 4. Σύνδεση της κεφαλής κοπής

4.1 Απασφαλίστε το παξιμάδι (εικόνες 9 και 10). Ευθυγραμμίστε τις δύο οπές του δακτυλίου σύσφιξης και του δακτυλίου ασφαλείας, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε (βλέπε εικόνες 9 και 10) και γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα ώστε να απασφαλιστεί το παξιμάδι.

4.2 Σύνδεση της κεφαλής μεσινέζας (εικόνες 11 και 12). Αφαιρέστε τον δακτύλιο ασφαλείας αφού αφαιρέσετε το παξιμάδι. Κρατήστε τον δακτύλιο σταθεροποιημένο, τοποθετήστε την κεφαλή μεσινέζας στον άξονα και περιστρέψτε την αριστερόστροφα μέχρι να συνδεθεί σωστά.

4.3 Αφαίρεση της κεφαλής μεσινέζας (εικόνες 11 και 12). Χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε τον δακτύλιο και περιστρέψτε δεξιόστροφα την κεφαλή μεσινέζας μέχρι να αποσυνδεθεί.

4.5 Αφαίρεση του δίσκου κοπής (εικόνες 13 - 19). Χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι για να σταθεροποιήσετε τον δακτύλιο και ξεσφίξτε το παξιμάδι, έπειτα αφαιρέστε τον δίσκο κοπής.

#### Προειδοποίηση!

Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή κοπής έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από τη χρήση!

Σημείωση: Τα υλικά συσκευασίας είναι κατασκευασμένα από υλικά ανακύκλωσης. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

### Πλήρωση καυσίμου | Αποστράγγιση καυσίμου



Κίνδυνος τραυματισμού!

Το καύσιμο είναι εύφλεκτο.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** - Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον ανεφοδιασμό καυσίμου.

- Πρέπει να τηρείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τον χειρισμό του καυσίμου.



Κίνδυνος βλάβης του μηχανήματος!

Το μηχάνημα παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα ή κιβωτίου ταχυτήτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη λειτουργία, πρέπει να συμπληρώσετε το κατάλληλο μείγμα καυσίμου-ελαίου.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι για τετράχρονους κινητήρες ή υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες. Ενδέχεται να προκληθεί ρύπανση του μπουζί, μπλοκάρισμα της θυρίδας εξαγωγής ή κόλλημα του δακτυλίου του εμβόλου.

Τα μείγματα καυσίμου-ελαίου, τα οποία έχουν παραμείνει αχρησιμοποίητα για διάστημα ενός μήνα ή περισσότερο, μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ ή να οδηγήσουν σε μη-φυσιολογική λειτουργία του κινητήρα.

Τοποθετήστε τα εναπομείναντα μείγματα καυσίμου-ελαίου σε αεροστεγές δοχείο και φυλάξτε τα σε σκοτεινό και δροσερό δωμάτιο.

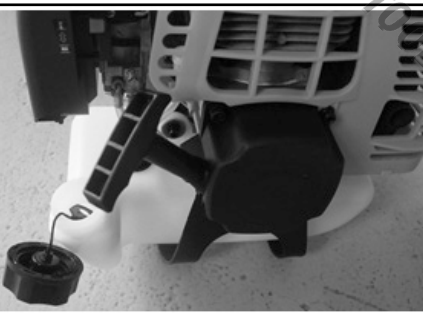
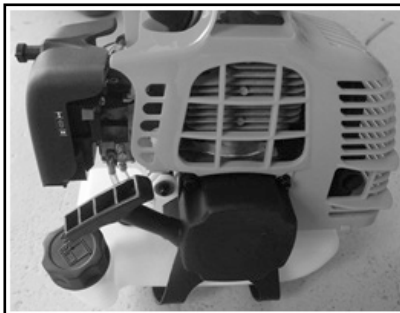
#### Συνιστώμενη αναλογία ανάμιξης:

Χρησιμοποιείτε λάδι ειδικού τύπου για δίχρονους κινητήρες (30ml λαδιού για κάθε 1 λίτρο αμόλυβδης βενζίνης 94 οκτανίων και άνω).



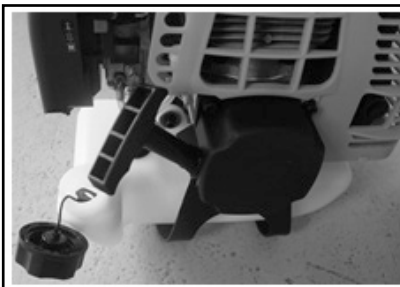
Προειδοποίηση! Προσέξτε την εκπομπή καυσαερίων. Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμα.

Ποτέ μην προσθέτετε καύσιμο σε μηχάνημα με κινητήρα σε λειτουργία ή ζεστό. Αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς!



- Ξεσφίξτε και αφαιρέστε την τάπα της δεξαμενής καυσίμου.
- Προσθέστε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου-ελαίου. Να είστε προσεκτικοί ώστε να μην χυθεί.
- Τοποθετήστε και σφίξτε την τάπα με το χέρι σας.

#### Αποστράγγιση καυσίμου



- Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης καυσίμου (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα).
- Ξεβιδώστε την τάπα της δεξαμενής καυσίμου και αφαιρέστε το.

## Λειτουργία

### Εκκίνηση και διακοπή λειτουργίας του κινητήρα

Μην εκκινήσετε τον κινητήρα αν δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως. Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, ελέγχετε πάντα την στάθμη και την κατάσταση του λαδιού.

Ελέγξτε πριν από τη χρήση!

- Ελέγξτε το μηχάνημα για διαρροές.
- Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν ορατά ελαττώματα.
- Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη του μηχανήματος έχουν τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας βρίσκονται σε καλή κατάσταση.



Κίνδυνος τραυματισμού!

Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αν έχετε εντοπίσει κάποιο πρόβλημα ή ελαττώματα. Εάν κάποιο εξάρτημα έχει καταστεί ελαττωματικό, φροντίστε να το αντικαταστήσετε πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το μηχάνημα.



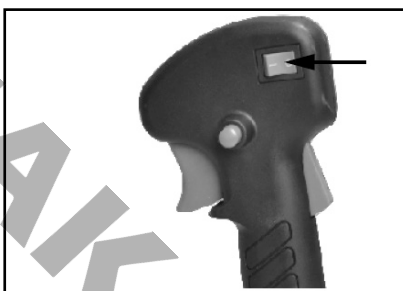
Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγχετε πάντα το έδαφος και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα.

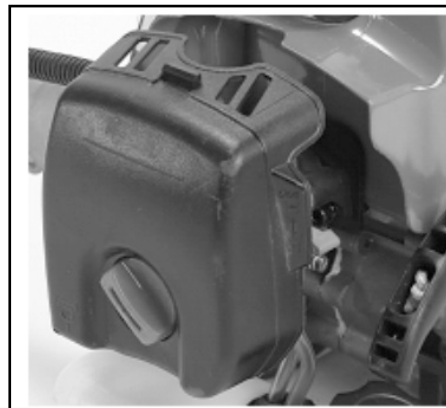
Αφού ρυθμίσετε σωστά το μηχάνημα, εκκινήστε τον κινητήρα ως εξής:



1. Πιέστε την φούσκα (πουαρά) 5 φορές ή παραπάνω.



2. Γυρίστε τον διακόπτη ON/OFF στην θέση ON.



3. Γυρίστε τον λεβιέ του τσοκ στην θέση OFF.



4. Τραβήξτε την χειρολαβή του σκοινιού εκκίνησης όπως απεικονίζεται στην εικόνα.



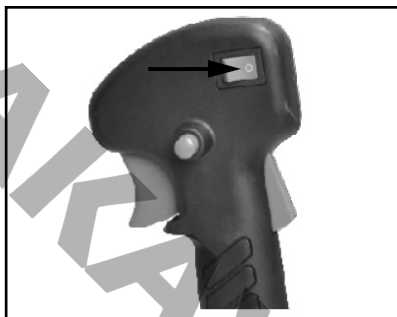
5. Περιμένετε για λίγο και έπειτα γυρίστε το τσοκ στην θέση ON.



6. Όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία και σε κατάσταση ρελαντί. Πατήστε την σκανδάλη του γκαζιού στην λαβή όπως στην παραπάνω εικόνα. Πρώτα πατήστε την σκανδάλη ασφαλείας και στη συνέχεια την σκανδάλη του γκαζιού.



7. Αν χρησιμοποιείτε την κεφαλή μεσινέζας, πατήστε την κεφαλή στο έδαφος για να εκτείνετε το νάιλον νήμα κοπής.



8. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, πατήστε το διακόπτη ON/OFF για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Εάν χρειαστεί να σταματήσετε την περιστροφή της κεφαλής κοπής, αφήστε την σκανδάλη του γκαζιού.

9. Εάν το μηχάνημα είναι ζεστό, ο λεβιές του τσοκ μπορεί να ρυθμιστεί στη θέση ON κατά την εκ νέου εκκίνηση του μηχανήματος.



Όταν ο κινητήρας έχει σβήσει, ο μηχανισμός κοπής συνεχίζει να λειτουργεί για αρκετά δευτερόλεπτα, επομένως μην πλησιάζετε την κεφαλή κοπής του θαμνοκοπτικού μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται.

## Συντήρηση

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή καθαρισμού, σβήνεται πάντα τον κινητήρα.

- Μην βρέχετε το μηχάνημα με νερό. Η εισροή νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και στα ηλεκτρικά μέρη.
- Καθαρίστε το μηχάνημα με ένα πανί, μια βούρτσα χειρός κ.λπ.

| Χρονοδιάγραμμα συντήρησης |                     |                     |                     |
|---------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                           | 12 ώρες λειτουργίας | 24 ώρες λειτουργίας | 36 ώρες λειτουργίας |
| Φίλτρο αέρα               | Καθαρισμός          | Καθαρισμός          | Αντικατάσταση       |
| Μπουζί                    | Έλεγχος             | Καθαρισμός          | Αντικατάσταση       |

Απαιτείται επιθεώρηση από εξειδικευμένο τεχνικό στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Εάν ο δίσκος κοπής έρθει χτυπήσει πάνω σε σκληρό συμπαγές αντικείμενο.
- Εάν ο κινητήρας σταματήσει να λειτουργεί ξαφνικά.
- Εάν η λεπίδα/δίσκος κοπής έχει υποστεί οποιαδήποτε μηχανική καταπόνηση π.χ στρέβλωση (μην ευθυγραμμίσετε!)
- Εάν τα γρανάζια έχουν υποστεί ζημιά.

Αντικατάσταση και ακόνισμα της λεπίδας/δίσκου κοπής. Στο τέλος της περιόδου εργασιών πάντα να ακονίζετε ξανά τη λεπίδα κοπής ή, εάν απαιτείται, αντικαθιστάτε τη λεπίδα κοπής με μια καινούργια. Να ξαναακονίζετε ή να αντικαθιστάτε πάντα τη λεπίδα κοπής παραδίδοντας το μηχάνημα σε εξειδικευμένο τμήμα σέρβις.

Οι φθαρμένες ή χαλασμένες λεπίδες/δίσκοι κοπής θα προκαλέσουν μη προβλεπόμενους κραδασμούς - κίνδυνος ατυχήματος !

Αλλάξτε και καθαρίστε το μπουζί

- 1) Αφού κρυώσει ο κινητήρας, αφαιρέστε το μπουζί με το παρεχόμενο κλειδί.
- 2) Καθαρίστε το μπουζί με μια συρμάτινη βούρτσα.
- 3) Χρησιμοποιώντας ένα όργανο μέτρησης διακένου (φίλερ) - ρυθμίστε το διάκενο σε 0,6-0,7mm.
- 4) Τοποθετήστε το μπουζί προσεκτικά με το χέρι, για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στο σπείρωμα και την λανθασμένη τοποθέτηση.
- 5) Αφού τοποθετηθεί το μπουζί, σφίξτε το με το κλειδί για να συμπιέσετε τη ροδέλα.

#### Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Ασφαλίστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το σπογγώδες στοιχείο του φίλτρου. Για να αποφύγετε την πτώση/εισχώρηση αντικειμένων στην θήκη του φίλτρου αέρα, επανατοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. Πλύνετε το στοιχείο του φίλτρου σε ζεστό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε και αφήστε το να στεγνώσει φυσικά.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς το στοιχείο του φίλτρου αέρα τοποθετημένο.

#### Αποθήκευση του μηχανήματος

Μετά το τέλος της εργασίας, καθαρίστε καλά το μηχάνημα. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο αφού πρώτα αφήσετε τον κινητήρα να κρυώσει.

### Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, σβήνεται πάντα τον κινητήρα και περιμένετε να ακινητοποιηθεί η κεφαλή/δίσκος κοπής.

1) Ο κινητήρας δεν λειτουργεί:

- Ελέγξτε αν έχει υπάρξει καύσιμο στην δεξαμενή καυσίμου.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στην θέση ON.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπουζόπιτα βρίσκεται στην θέση της.

2) Η ισχύς/απόδοση του κινητήρα μειώνεται:

- Ζητήστε να ξαναακονίσετε/αντικαταστήσετε τη λεπίδα κοπής (εξειδικευμένο κέντρο service)

3) Εάν η θερμοκρασία του μηχανήματος είναι πολύ υψηλή:

- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα απενεργοποιείται και κρυώνει σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Οι βλάβες που δεν μπορούν να αποκατασταθούν με τη βοήθεια των παραπάνω οδηγιών μπορούν να αποκατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο τμήμα Service.

## Описание на символите

В това ръководство са използвани символи, за да привлекат вниманието ви към възможни рискове. Символите за безопасност и придружаващите ги обяснения трябва да се разбират отлично. Самите предупреждения не предотвратяват рисковете и не могат да бъдат заместител на правилните методи за избягване на злополуки.



Този символ, разположен преди коментар за безопасност, показва предпазна мярка, предупреждение или опасност. Пренебрегването на това предупреждение може да доведе до злополука за вас или за други хора. За да ограничите риска от нараняване, пожар или токов удар, винаги прилагайте посочените препоръки.



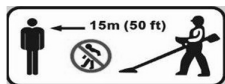
Преди всяка употреба вижте съответния параграф в настоящото ръководство. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Съответства на съответните стандарти за безопасност.



Изпускателната система и други части на двигателя ще станат много горещи по време на работа, не ги докосвайте.



Дръжте всички деца, странични лица и помощници на разстояние 15 метра от хастореза.



Бензинът е много запалим. Избягвайте да пушите или да доближавате пламък или искри до горивото.



Пазете се от изхвърлени предмети, ударени от режещите приставки. Никога не използвайте без правилно монтиран предпазител на острието.



Маркировка на максималната скорост.



Пазете се от нараняване на стъпалата чрез режеща приставка



Носете предпазни средства за главата, слуха и очите, когато използвате устройството.



Носете здрави обувки, когато използвате устройството.



Носете защитни ръкавици, когато използвате устройството.



Частта за зареждане с гориво "MIX GASOLINE" на капачката на резервоара за гориво.

## Инструкции за безопасност

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

### 1) Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на уреда.
- Този продукт е проектиран за използване при косене на трева и никога не трябва да се използва за други цели.
- Никога не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват уреда. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не косете, докато наблизко се намират хора, особено деца, или домашни любимци.
- Операторът или потребителят е отговорен за злополуки от опасности, възникнали за други хора или тяхното имущество.
- Избягвайте да пускате двигателя в затворени помещения. Отработените газове съдържат вреден въглероден оксид.

### 2) Подготовка

- По време на рязане винаги носете здрави обувки и дълги панталони.
- Не работете с уреда, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Внимателно огледайте мястото, където ще се използва уредът, и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално дали остриетата, болтовете на остриетата и режещата сглобка не са износени или повредени. Заменяйте износените или повредени остриета и болтове в комплекти, за да запазите баланса.
- При уредите с много остриета внимавайте, тъй като въртенето на едно острие може да предизвика въртене на другите остриета.

### 3) Работа

- Работете само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
- Избягвайте да работите с уреда във влажна трева, когато това е възможно.
- Винаги се уверявайте, че сте стъпили на стъпалата си по склоновете.
- Ходете, никога не бягайте.
- Проявявайте изключителна предпазливост при промяна на посоката на движение по склонове.
- Не косете прекалено стръмни склонове.
- Проявявайте изключителна предпазливост при движение на заден ход или при изтегляне на уреда към вас.
- Никога не работете с уреда с дефектни предпазители или щитове, или без предпазни устройства.
- Включвайте двигателя съгласно инструкциите и с крака на голямо разстояние от острието(ата).

- В този случай не го наклонявайте повече от абсолютно необходимото и повдигайте само частта, която е далеч от оператора. Винаги се уверявайте, че и двете ръце са в работно положение, преди да върнете уреда на земята.
- Не поставяйте ръце или крака в близост до или под въртящите се части.
- Никога не вдигайте и не носете уреда, докато двигателят работи.

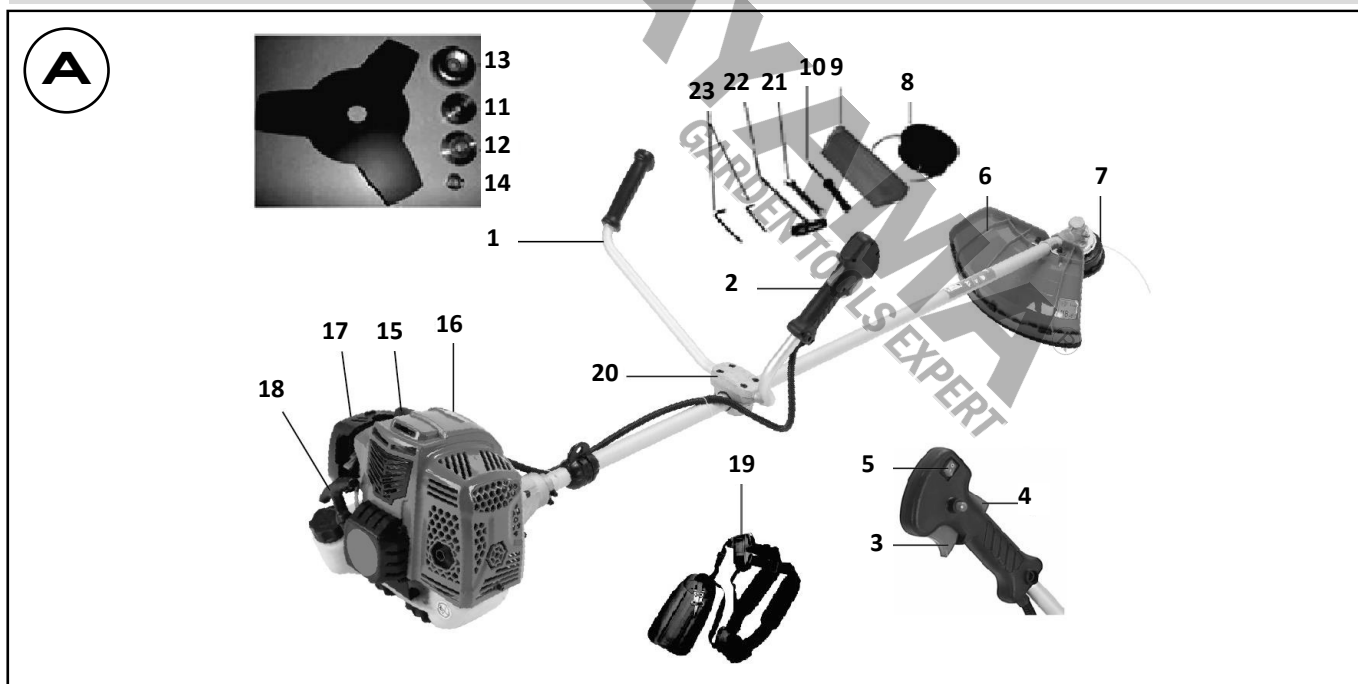
#### 4) Поддръжка и съхранение

- Поддържайте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да сте сигурни, че уредът е в безопасно работно състояние.
- Често проверявайте коша за трева за износване или влошаване на състоянието му.
- Заменяйте износените или повредени части с цел безопасност.
- За роторни косачки се уверете, че се използват само резервни режещи средства от правилния тип.
- Никога не съхранявайте оборудването с бензин в резервоара в сграда, където изпаренията могат да достигнат до открит пламък или искра;
- Оставете двигателя да изстине, преди да го съхранявате в каквото и да е помещение;
- За да намалите опасността от пожар, поддържайте двигателя, шумозаглушителя и мястото за съхранение на бензина свободни от трева, листа или прекомерна мазнина;
- Ако резервоарът за гориво трябва да се източи, това трябва да се направи на открито.

#### Допълнителни предупреждения за безопасност

1. Хванете здраво дръжките на хвостореза с двете си ръце. Ако преустановявате работата, Поставете дроселовата клапа в положение за работа на празен ход.
2. Винаги се уверявайте, че поддържате стабилна, равномерна поза по време на работа.
3. Поддържайте скоростта на двигателя на нивото, необходимо за извършване на режещата работа, и никога не повишавайте скоростта на двигателя над необходимото ниво.
4. Ако по време на работа в острието попадне трева, или ако трябва да проверите устройството на зареждане на резервоара, винаги не забравяйте да изключите двигателя.
5. Ако острието докосне твърд предмет като камък, незабавно спрете двигателя и проверете дали нещо не е наред с острието. Ако е така, заменете острието с ново.
6. Ако някой извика по време на работа, винаги не забравяйте да изключите двигателя, преди да се обърнете.
7. Никога не докосвайте запалителната свещ или кабела на свещта, докато двигателят работи. това може да доведе до поражение от електрически ток.
8. Никога не докосвайте шумозаглушителя, запалителната свещ или други метални части на двигателя, докато двигателят работи или непосредствено след изключването му. Ако го направите, това може да доведе до сериозни изгаряния.
9. Когато приключите с рязането на едно място и желаете да продължите работа на друго място, изключете двигателя и завъртете до като острието е обърнато далеч от тялото ви.
10. Преди да започнете да използвате машината, проверете дали режещата приставка спира да се върти при празен ход на двигателя.

#### Описание на основните части



#### Списък на компонентите (снимка А)

- |                                      |                                            |
|--------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Лева дръжка                        | 13 Щит                                     |
| 2 Дясна дръжка                       | 14 Гайка                                   |
| 3 Лост за газта                      | 15 Капак на запалителната свещ             |
| 4 Лост за изключване на блокировката | 16 Двигател                                |
| 5 Превключвател на двигателя         | 17 Въздушен филтър                         |
| 6 Предпазител                        | 18 Дръжка на стартера за повторно навиване |
| 7 Острие                             | 19 Ремък                                   |
| 8 Найлонов нож                       | 20 Скоба на дръжката                       |
| 9 Бутилка за гориво                  | 21 Ключ                                    |
| 10 Двигател за винтове               | 22 Комбиниран ключ                         |
| 11 Вътрешен фланец                   | 23 Шестостенна гайковерт                   |
| 12 Външен фланец                     |                                            |

## Технически данни

|                             |                                                                                                                               |                                                                                                                                        |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел:                      | PB6210                                                                                                                        | PB6310                                                                                                                                 |
| Работен обем:               | 62 куб. см                                                                                                                    | 62 куб. см                                                                                                                             |
| Тип двигател:               | Двухтактов, въздушно охлаждан                                                                                                 | Двухтактов, въздушно охлаждан                                                                                                          |
| Макс. мощност:              | 3 к.с.                                                                                                                        | 3 к.с.                                                                                                                                 |
| Диаметър на вала:           | 28 mm                                                                                                                         | 28 mm                                                                                                                                  |
| Скорост:                    | 7500 об/мин                                                                                                                   | 7500 об/мин                                                                                                                            |
| Тип гориво:                 | Бензин                                                                                                                        | Бензин                                                                                                                                 |
| Резервоар за гориво:        | 1200 ml                                                                                                                       | 1200 ml                                                                                                                                |
| Диаметър/дебелина на ножа:  | 255 mm / 1,6 mm                                                                                                               | 255 mm / 40T                                                                                                                           |
| Резьба на зъбната предавка: | M10x1,25 M                                                                                                                    | M10x1,25 M                                                                                                                             |
| Антивибрационна система:    | -                                                                                                                             | ✓                                                                                                                                      |
| Нетно тегло:                | 7,9 kg                                                                                                                        | 9 kg                                                                                                                                   |
| Други характеристики:       | Лесно стартиране                                                                                                              | Лесно стартиране                                                                                                                       |
| Включва:                    | Двойна колани, 3Т метален диск, алуминиева глава на тримера с 4 изхода, сервисни инструменти, резервоар за смесване на гориво | Усилена двойна колани, 40Т метален диск, алуминиева глава на тримера с 4 изхода, сервисни инструменти, резервоар за смесване на гориво |

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илилюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонтни дейности, проверки, поправки или подмяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервисен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## Предвидена употреба

Този хросторез е предназначен за косене на трева. Всяка друга употреба не е разрешена.

Косачката е подходяща само за лична употреба в градината, като за лична употреба се използват тези, които се използват за косене на трева в градината, но не и за косене на трева в обществени паркове, игрища, ферми или гори.

### Потребители, които нямат разрешение за ползване:

Лица, които не са запознати с ръководството за експлоатация, деца, младежи под 16-годишна възраст, както и лица под въздействието на алкохол, наркотици или медикаменти не трябва да работят с уреда.

Работно време за бензиновите хросторези.

Въпреки че е разрешено да се използва хросторез по всяко време, операторите винаги трябва да проявяват необходимото внимание към другите, живеещи наблизо.

## Сглобяване

### 1. Свързване на алуминиевия вал към двигателя (снимки 1 и 2).

1.1 Подравнете четирите отвора за винтове на редуктора на вала и отстрани на четирите отвора за винтове на корпуса на двигателя на режещата машина с четки и поставете винтовете в отворите с шестостенни ключове (както е показано на снимки 1 и 2).

### 2. Монтиране на ръкохватката (снимки 3 - 6).

2.1 Отстранете дръжката и плочата със скоби.

2.2 Поставете вала на дръжката върху дръжката на скобата, след това закрепете пластината и скобата обратно върху вала на дръжката и затегнете скобата, така че здраво да закрепите дръжката.

### 3. Монтиране на пластмасовия капак (снимки 7 и 8).

3.1 Подравнете двата отвора за винтове на платката с отворите за винтове на пластмасовата платка.

3.2 Поставете двата комбинирани винта в отворите за винтове и ги затегнете здраво със затворения щуцер, след което завършете монтажа.

### 4. Сглобяване на режещата глава.

4.1 Освободете гайката (снимки 9 и 10). Подравнете двата отвора на фланеца и щита, използвайте една отвертка, за да задържите фланеца, както е показано по-долу, и завъртете гаечния ключ по посока на часовниковата стрелка, гайката ще се освободи.

4.2 Монтирайте найлоновата режеща глава (снимки 11 и 12). Отстранете друг щит, след като освободите гайката. Все още дръжте фланеца, вземете найлоновата режеща глава на вала и завъртете обратно на часовниковата стрелка, найлоновата режеща глава е монтирана.

4.3 Освободете найлоновата режеща глава (снимки 11 и 12). Използвайте отвертка, за да задържите фланеца, и след това завъртете найлоновата режеща глава по посока на часовниковата стрелка, тя ще бъде сменена.

4.5 Освободете острието (снимки 13 - 19). Използвайте отвертка, за да задържите фланеца, и освободете гайката, острието може да се свали.

#### Предупреждение!

Преди употреба се уверете, че режещата глава е сглобена правилно!  
Забележка: Опаковъчният материал е изработен от рециклируеми материали. Изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с нормативните изисквания.

## Зареждане с гориво | Източване на гориво



Опасност от нараняване! Горивото е взривоопасно!  
**ОПАСНОСТ!** - Изключете и охладете двигателя, преди да напълните резервоара с гориво.  
 - Трябва да спазвате всички инструкции за безопасност, свързани с подаването на гориво.



Опасност от повреда на устройството!  
 Устройството се доставя без моторно или редукторно масло.  
**ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете работа, трябва да го заредите с гориво.

Никога не използвайте масло за 4-тактов двигател или за 2-тактов двигател с водно охлаждане. То може да причини замърсяване на запалителната свещ, блокиране на изпускателния отвор или залепване на буталния пръстен.

Смесените горива, които са останали неизползвани за период от един месец или повече, могат да запушат карбуратора или да доведат до неправилна работа на двигателя.

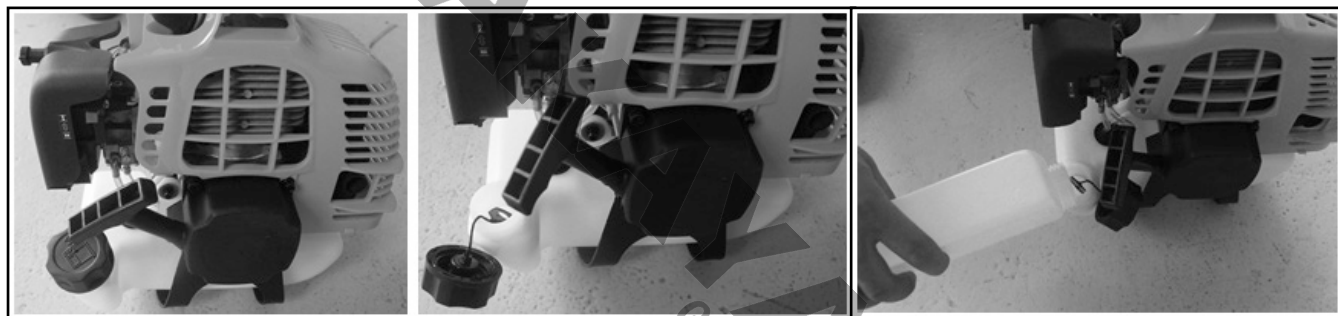
Поставете останалото гориво в херметически затворен съд и го съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

**Препоръчително съотношение на смесване:**

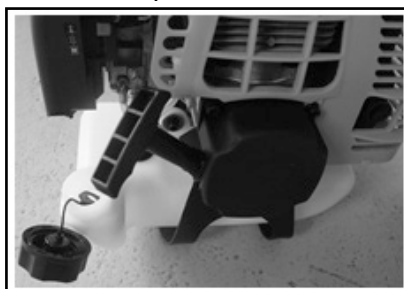
Използвайте специален тип моторно масло за 2-тактови двигатели (30 ml масло на всеки 1 литър безоловен бензин 94 октана или повече).



Предупреждение! Внимавайте за отделянето на изгорели газове.  
 Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво.  
 Никога не добавяйте гориво към машина с работещ или горещ двигател. Пазете се от пожар!



- Отвийте капачката на резервоара и я свалете.
- Налейте внимателно горивото. Избягвайте разливането!
- Завийте здраво капачката на резервоара с ръка.

**Източване на гориво**

- Задръжте контейнер за събиране под болта за източване на горивото (не е включен във всички модели).
- Отвийте капачката на резервоара и я свалете.

**Операция****Стартиране и спиране на двигателя.**

Не стартирайте устройството, докато не бъде напълно сглобено. Преди да включите уреда, винаги проверявайте маслото.  
 Проверявайте преди употреба!

- Проверете устройството за течове.
- Проверете устройството за визуални дефекти.
- Проверете дали всички части на устройството са здраво монтирани.
- Проверете дали всички предпазни устройства са в изправност.



Опасност от нараняване!

Не работете с устройството, освен ако не сте открили никакви неизправности. Ако някоя част е станала дефектна, уверете се, че сте я сменили, преди да използвате устройството отново.



Опасност от нараняване!

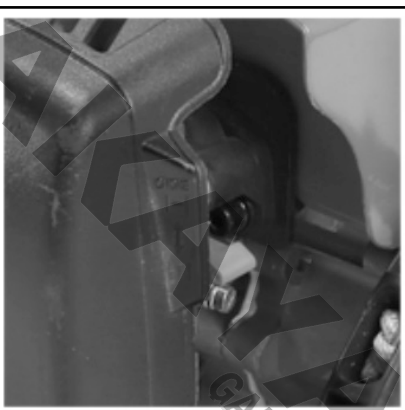
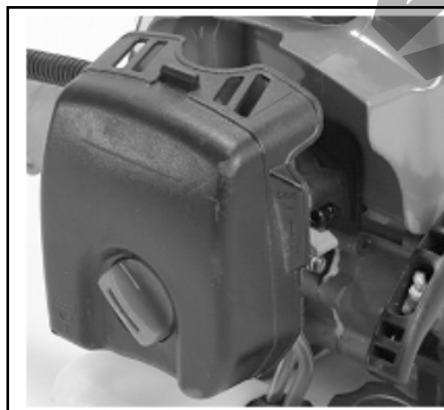
Преди да започнете работа, винаги проверявайте земята и отстранявайте всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от устройството.

След като машината е настроена правилно, стартирайте двигателя по следния начин:



1. Натиснете помпата за гориво повече от 5 пъти.

2. Завъртете превключвателя на двигателя в положение ON.



3. Поставете лоста на дроселовата клапа в положение OFF

4. Издърпайте дръжката на стартера, за да стартирате двигателя, както е показано на следната снимка.



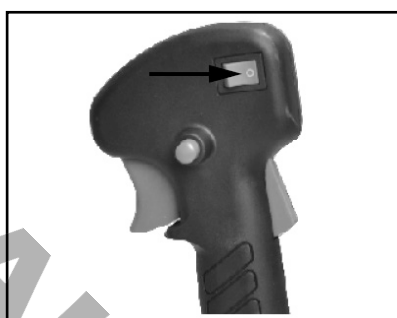
5. Изчакайте известно време и настройте лоста на дроселовата клапа в положение ON.



6. Когато двигателят работи и е на празен ход. Лостът на газта на дръжката е както на горната снимка. Първо натиснете лоста за изключване на блокировката и след това включете лоста за газта, машината ще заработи.



7. Ако използвате найлонов нож, преди да режете, трябва да се натъкнете на линия за подаване на твърдост.



8. Ако срещнете някакви проблеми, натиснете превключвателя на двигателя, машината ще спре да работи. Ако е необходимо да спрете работата на режещата глава, освободете лоста за газта.

9. Ако машината е гореща, лостът на дроселовата клапа може да се регулира в положение ON директно при повторно стартиране на машината.



Когато двигателят е изключен, резачката продължава да работи в продължение на няколко секунди, затова не заставайте близо до режещата глава на храстореза, докато резачката не спре!

## Поддръжка

Преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката или почистването, винаги изключвайте двигателя.

1. Не пръскайте уреда с вода. Влизането на вода може да повреди двигателя и електрическата връзка.
2. Почиствайте уреда с кърпа, ръчна четка и др.

| График за поддръжка |                         |                         |                         |
|---------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                     | 12 часове на използване | 24 часове на използване | 36 часове на използване |
| Въздушен филтър     | Почистете               | Почистете               | Замяна на               |
| Запалителна свещ    | Проверете               | Почистете               | Замяна на               |

Необходима е експертна проверка:

- а) Ако храсторезът се удари в предмет.
- б) Ако двигателят спре внезапно
- в) Ако острието е огънато (не го подравнявайте!)
- г) Ако зъбните колела са повредени.

Подмяна и заточване на режещия нож В края на сезона за косене винаги заточвайте режещия нож или, ако е необходимо, го подменяйте с нов. Винаги презаточвайте режещия нож или го подменяйте в сервизен център (измерване на дисбаланса).



Небалансираните остриета предизвикват силни вибрации на косачката - опасност от злополука !

Смяна и почистване на запалителната свещ

- 1) След като двигателят е изстинал, извадете запалителната свещ с помощта на включения в комплекта гаечен ключ.
- 2) Почистете свещта с телена четка.
- 3) С помощта на шублер; настройте междината на 0,6-0,7 мм.
- 4) Монтирайте запалителната свещ внимателно с ръка, за да избегнете кръстосани резби.
- 5) След като запалителната свещ е монтирана, затегнете с гаечен ключ, за да компресирате шайбата.

#### **Почистете въздушния филтър**

Откачете капака на въздушния филтър и извадете филтърния елемент с гъба. За да избегнете попадането на предмети във въздушния резервоар, поставете капака на въздушния филтър на мястото му. Измийте филтърния елемент в топла сапунена вода, изплакнете го и оставете да изсъхне по естествен начин.

Внимание! Никога не стартирайте двигателя без монтиран елемент на въздушния филтър.

#### **Съхраняване на устройството**

След рязане почистете добре уреда. Съхранявайте уреда в сухо помещение, като преди това позволите на двигателя да изстине.

#### **Отстраняване на неизправности**

Преди да извършвате дейности по поддръжка или почистване, винаги изключвайте двигателя и изчаквайте резачката да спре.

1) Двигателят не работи:

- Проверете дали в резервоара за гориво има гориво.
- Уверете се, че превключвателят за включване/изключване е в положение ON.
- Уверете се, че кабелът на запалителната свещ е на мястото си.

2) Мощността на двигателя спада:

- Направете презаточване на режещия диск / подмяна на режещия диск (център за обслужване на клиенти)

3) ако температурата на машините е твърде висока :

- Уверете се, че машините почиват редовно.

Повредите, които не могат да бъдат отстранени с помощта на горните инструкции, могат да бъдат отстранени само от оторизиран сервиз.

## Опис симбола

У овом приручнику се користе симболи како би скренули вашу пажњу на могуће ризике. Безбедносни симболи и објашњења која их прате морају бити у потпуности разумета. Сам упозорења не спречавају ризике и не могу бити замена за исправне методе избегавања несрећа.



Овај симбол, испред безбедносног коментара, означава предострожност, упозорење или опасност. Игнорисање овог упозорења може довести до несреће за вас или друге. Да бисте смањили ризик од повреда, пожара или струјног удара, увек примењујте наведене препоруке.



Пре било какве употребе, погледајте одговарајући став у овом упутству. Прочитајте упутство за употребу и поштујте сва упозорења и безбедносне инструкције.



У складу је са релевантним безбедносним стандардима.



Издупни гасови и други делови мотора ће се загрејати током рада, не додиривати.



Држите сву децу, пролазнике и помоћнике на удаљености од 15 метара од косилице.



Бензин је веома запаљив. Избегавајте пушење или приближавање било каквог пламена или искри близу горива.



Пазите на предмете које бацају резни додаци. Никада не користите без правилно постављене заштите ножа.



**max. 7500 min<sup>-1</sup>** Ознака максималне брзине.



Пазите на повреду стопала од резног прикључка.



При коришћењу алата носите заштиту за главу, заштиту слуха и заштиту очију.



При употреби алата носите чврсту обућу.



Носите заштитне рукавице приликом коришћења алата.



Део за допуну горива "MIX GASOLINE" на затварачу резервоара.

## Безбедносна упутства

Овај уређај није намењен за употребу особама (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако им особа одговорна за њихову безбедност није пружила надзор или упутства за употребу уређаја. Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју уређајем.

### 1) Обука

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилно користите уређај.
- Овај производ је дизајниран за сечење траве и никада не треба да се користи за било коју другу сврху.
- Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе уређај. Локални прописи могу ограничити старост оператора.
- Никада не косите док су људи, посебно деца или кућни љубимци, у близини.
- Оператор или корисник је одговоран за несреће или опасности које настану другим особама или њиховој имовини.
- Избегавајте рад мотора у затвореном простору. Издупни гасови садрже штетни угљен-моноксид.

### 2) Припрема

- Приликом кошења увек носите чврсту обућу и дуге панталоне.
- Не користите апарат босих ногу или у отвореним сандалама.
- Пажљиво прегледајте површину на којој ће се уређај користити и уклоните све камење, штапове, жице, кости и друге стране предмете.
- Пре употребе увек визуелно прегледајте да ли су сечива, вијци за сечива и склоп резача истрошени или оштећени. Замените истрошена или оштећена сечива и вијцеве у комплекту како бисте очували равнотежу.
- На уређајима са више сечива, пазите јер ротирање једног сечива може изазвати ротирање других сечива.

### 3) Рад

- Радите само на дневној светлости или при добром вештачком осветљењу.
- Избегавајте рад уређаја на мокрој трави, где је то могуће.
- Увек пазите на чврсту подлогу на падинама.
- ходајте, никад не трчите.
- Будите изузетно опрезни при промени правца на падинама.
- Не косите превише стрме падине.
- Будите изузетно опрезни при окретању уназад или привлачењу уређаја ка себи.
- Никада не користите алат са оштећеним заштитним уређајима или без безбедносних уређаја.
- Укључите мотор према упутствима и држите ноге далеко од сечива.

- У том случају не нагињите га више него што је апсолутно неопходно и подижите само део који је удаљен од оператора. Увек се уверите да су обе руке у радној позицији пре него што вратите уређај на земљу.
- Не стављајте руке или ноге у близину или испод ротирајућих делова.
- Никада не подижите или носите алат док мотор ради.

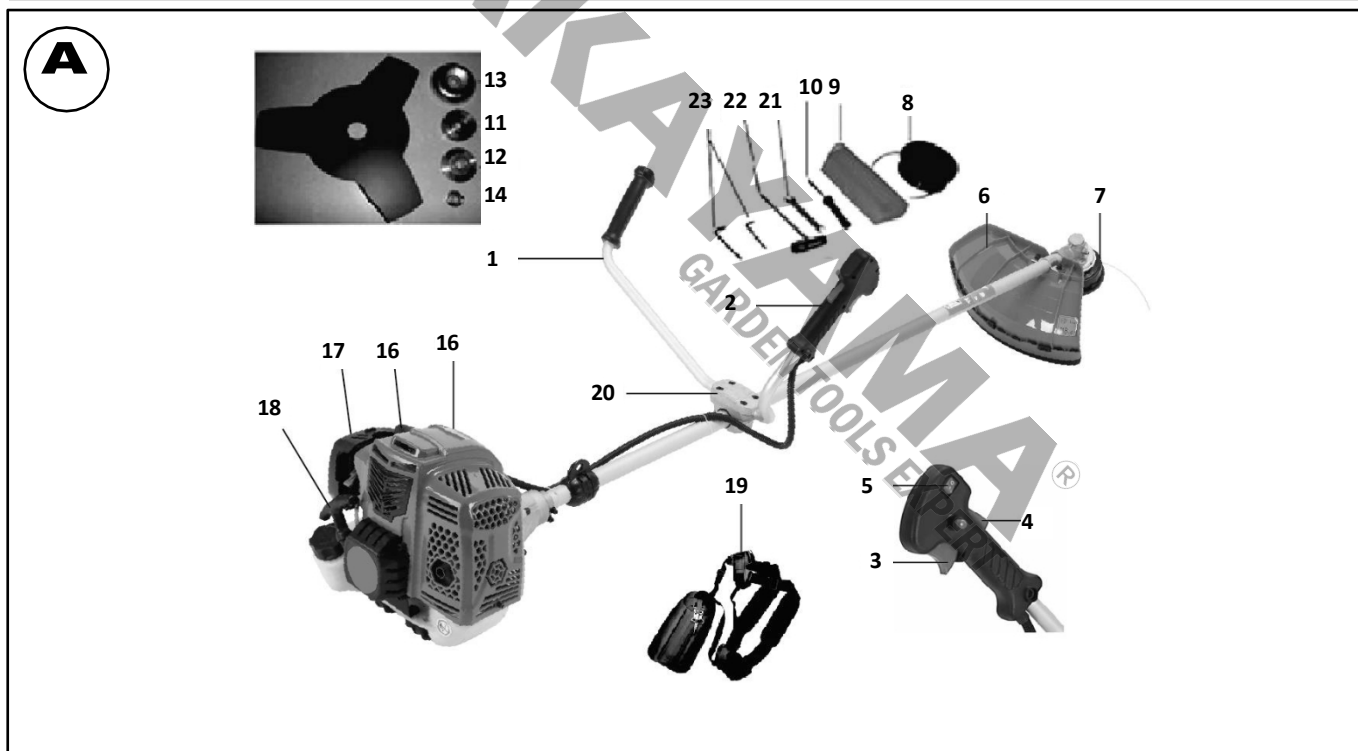
#### 4) Одржавање и складиштење

- Затегните све навртке, вијке и завртње како бисте били сигурни да је уређај у безбедном радном стању.
  - Често проверавајте прикупљач траве да ли има знакова хабања или оштећења.
  - Заменити истрошене или оштећене делове ради безбедности.
- За роторске косилице уверите се да се користе само резервни резни делови одговарајућег типа.
- Никада не складиштите опрему са бензином у резервоару унутар зграде где испарења могу доћи у додир са отвореним пламеном или искром;
  - Дозволите мотору да се охлади пре него што га складиштите у било којој просторији;
  - Да бисте смањили ризик од пожара, одржавајте мотор, пригушивач и простор за складиштење бензина слободним од траве, листова или вишка масти;
  - Ако резервоар за гориво мора да се испразни, то треба урадити на отвореном.

#### Додатна безбедносна упозорења

1. Чврсто држите ручке косилице обема рукама. Ако прекинете рад, ставите гас у положај празног хода.
2. Увек водите рачуна о стабилном, равномерном држању током рада.
3. Одржавајте брзину мотора на нивоу потребном за обављање резног рада и никада не повећавајте брзину мотора изнад неопходног нивоа.
4. Ако се трава заглави у сечиву током рада, или ако треба да проверите уређај или допуните резервоар, увек искључите мотор.
5. Ако се сечиво судари са тврдим предметом као што је камен, одмах зауставите мотор и проверите да ли је сечиво оштећено. Ако јесте, замените га новим.
6. Ако неко позове док радите, увек искључите мотор пре него што се окренете.
7. Никада не додирујте свежицу или кабл свежице док је мотор у раду. То може довести до електричног удара.
8. Никада не додирујте издувни гас, свежицу или друге металне делове мотора док мотор ради или одмах након искључивања мотора. То може довести до озбиљних опекотина.
9. Када завршите резање на једној локацији и желите да наставите рад на другом месту, искључите мотор и окрените уређај тако да се сечиво окрене од вашег тела.
10. Проверите да ли се заустављач резног додатка зауставља у положају мировања мотора пре покретања машине.

#### Опис главних делова



#### Листа компоненти (слика А)

- |                              |                     |                                 |
|------------------------------|---------------------|---------------------------------|
| 1 Лева ручка                 | 9 Боца за гориво    | 17 Филтер за ваздух             |
| 2 Десна ручка                | 10 Шрафцигер        | 18 Ручкохват повратног стартера |
| 3 Појачало гаса              | 11 Унутрашња фланца | 19 Потпор                       |
| 4 Лева полуга за искључивање | 12 Спољна фланца    | 20 Носач ручке                  |
| 5 Прекидач мотора            | 13 Штит             | 21 Кључ                         |
| 6 Безбедносни уклопник       | 14 Орах             | 22 Комбиновани кључ             |
| 7 Сечиво                     | 15 Поклопац свежице | 23 Шестоугаона кључа            |
| 8 Нитронски резач            | 16 Мотор            |                                 |

## Технички подаци

|                          |                                                                                                                          |                                                                                                                                        |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел:                   | PB6210                                                                                                                   | PB6310                                                                                                                                 |
| Радна запремина:         | 62 цц                                                                                                                    | 62 цц                                                                                                                                  |
| Тип мотора:              | Двотактни, ваздушно хлађени                                                                                              | Двотактни, ваздушно хлађени                                                                                                            |
| Макс. снага:             | 3 КС                                                                                                                     | 3 КС                                                                                                                                   |
| Пречник вратила:         | 28 мм                                                                                                                    | 28 мм                                                                                                                                  |
| Брзина:                  | 7500 обр/мин                                                                                                             | 7500 обр/мин                                                                                                                           |
| Тип горива:              | Бензин                                                                                                                   | Бензин                                                                                                                                 |
| Резервоар за гориво:     | 1200 мл                                                                                                                  | 1200 мл                                                                                                                                |
| Пречник/дебљина оштрице: | 255 мм / 1,6 мм                                                                                                          | 255 мм / 40Т                                                                                                                           |
| Навој зупчаника:         | M10x1,25 М                                                                                                               | M10x1,25 М                                                                                                                             |
| Антивибрациони систем:   | -                                                                                                                        | ✓                                                                                                                                      |
| Нетто тежина:            | 7,9 кг                                                                                                                   | 9 кг                                                                                                                                   |
| Остале карактеристике:   | Лако покретање                                                                                                           | Лако покретање                                                                                                                         |
| Укључује:                | Двоструки појас, метални диск 3Т, алуминијумска глава за кошење са 4 излаза, алати за сервис, резервоар за мешање горива | Ојачани двоструки појас, метални диск од 40 зуба, алуминијумска глава тримера са 4 излаза, алати за сервис, резервоар за мешање горива |

\* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

\* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, све поправке, прегледе, поправке или замену, укључујући одржавање и посебна подешавања, смеју да обављају само техничари овлашћеног сервисног одељења произвођача.

\* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

## Предвиђена употреба

Ова косилица је дизајнирана за кошење траве. Свака друга употреба није дозвољена.

Кричлач је погодан само за приватну употребу у врту, кричлачи за приватну употребу су они који се користе за кошење траве у врту, али не и за кошење траве у јавним парковима, на игралиштима, фармама или у шумама.

## Неовлашћени корисници:

Лица која нису упозната са упутством за рад, деца, млади лица млађи од 16 година, као и лица под утицајем алкохола, дрога или лекова не смеју да управљају уређајем.

Радно време за бензинске косиљке.

Иако је дозвољено користити косилицу у било које доба, оператери увек треба да показују дужно поштовање према суседима.

## Склапање

## 1. Прикључивање алуминијумске осовине на мотор (слике 1 и 2).

1.1 Усагласите четири отвора за вијке на редуктору осовине и на страни кућишта мотора косиљке и убаците вијке у отворе за шестострани кључ (као што је приказано на сликама 1 и 2).

## 2. Уградња ручке (слике 3–6).

2.1 Уклоните држач за стезаљку и плочу за стезаљку.

2.2 Поставите осовину ручке на носач ручке, затим ставите плочу за затезање и ручку за спајање назад на осовину ручке и затегните ручку за спајање тако да чврсто осигурате ручку.

## 3. Уградња пластичног поклопца (слике 7 и 8).

3.1 Усагласите два отвора за вијке на дасци са отворима за вијке на пластичној плочи.

3.2 Убаците два комбинована вијка у отворе за вијке и чврсто их затегните помоћу ален-кључа, затим завршите уградњу.

## 4. Склапање резног главића

4.1 Опустите навртку (слике 9 и 10). Подударите два отвора на фланцу и штиту, употребите један одвијач да држите фланец као што је приказано и окрените удлични кључ у смеру казаљке на сату, навртка ће се опустити.

4.2 Уградите најлонску резно главу (слике 11 и 12). Уклоните још један штитник након што отпустите навртку. И даље држите фланец, узмите најлонску резно главу са вратила и ротирајте је у смеру супротном казаљки на сату, најлонска резно глава је уграђена.

4.3 Уклоните најлонску резно-брусну главу (слике 11 и 12). Користите одвијач да држите фланец и затим ротирајте најлонску резно-брусну главу у смеру казаљке на сату, и она ће бити враћена.

4.5 Уклањање сечива (слике 13–19). Користите одвијач да држите фланцу и отпустите навртку, сечиво се може уклонити.

## Упозорење!

Молимо вас да пре употребе проверите да ли је резни глава правилно склопљена!  
Напомена: Амбалажни материјал је направљен од рециклираних материјала.  
Одложите амбалажни материјал у складу са прописима.

## Допуњавање горивом | Испуштање горива



Опасност од повреде! Гориво је експлозивно!  
**ОПАСНОСТ!** - Искључите мотор и сачекајте да се охлади пре пуњења резервоара горивом.  
- Морате поштовати све безбедносне упутства која се односе на руковање горивом.



Ризик од оштећења алата!  
Алат се испоручује без уља за мотор или мењач. ПАЖЊА! Пре рада морате напунити горивом.

Никада не користите уље за четвортактни мотор или водено хлађени двотактни мотор. То може изазвати прљање свећице, зачепљење издувног отвора или заглављивање клипљаче.

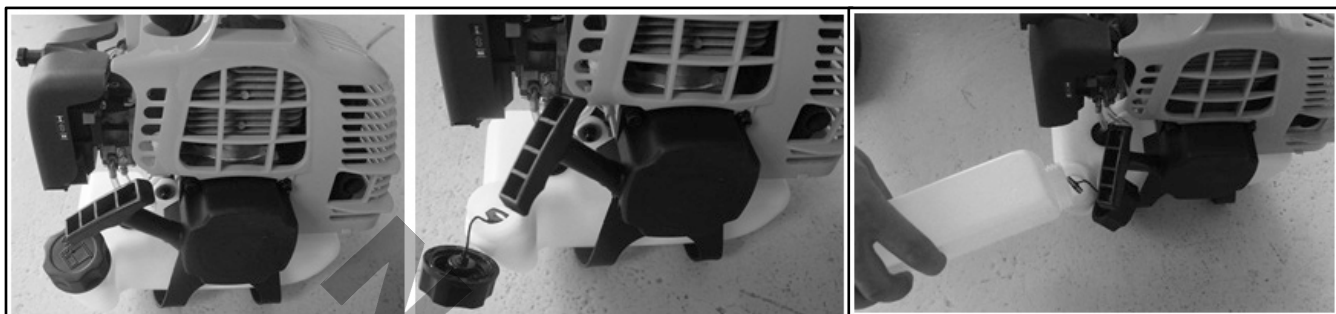
Мешавине горива које су остале неискоришћене дуже од месец дана могу зачепити карбуратор или спречити правилно функционисање мотора. Остатак горива сипајте у херметички затворени контејнер и чувајте га на тамном и хладном месту.

#### Препоручени однос мешања

Користите посебну врсту двотактног моторног уља (30 мл уља на сваки литар безоловног бензина октане 94 или више).

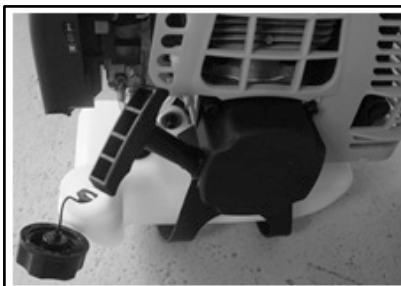


Упозорење! Пазите на испуштање издувних гасова. Увек искључите мотор пре допуњавања горива. Никада не додајте гориво машини са радним или врућим мотором. Пазите на пожар!



- Одвртните чеп резервоара и уклоните га.
- Пажљиво сипајте гориво. Пазите да не просипате!
- Чврсто завуците чеп резервоара руком.

#### Испијање горива



- Ставите пријемну посуду испод вијка за испуштање горива (није укључено на свим моделима).
- Окружите чеп резервоара и уклоните га.

#### Рад

##### Покрећање и заустављање мотора.

Не покрећите јединицу док није у потпуности склопљена. Пре укључивања увек проверите уље. Проверите пре употребе!

- Проверите алат на цурење.
- Проверите алат на видне недостатке.
- Проверите да ли су сви делови алата чврсто причвршћени.
- Проверите да ли су сви безбедносни уређаји у исправном стању.



Опасност од повреде!  
Не користите алат ако нисте пронашли никакве недостатке. Ако је неки део постао неисправан, обавезно га замените пре поновног коришћења алата.



Опасност од повреде!  
Пре почетка рада увек проверите тло и уклоните све предмете који би могли бити бачени алатом.

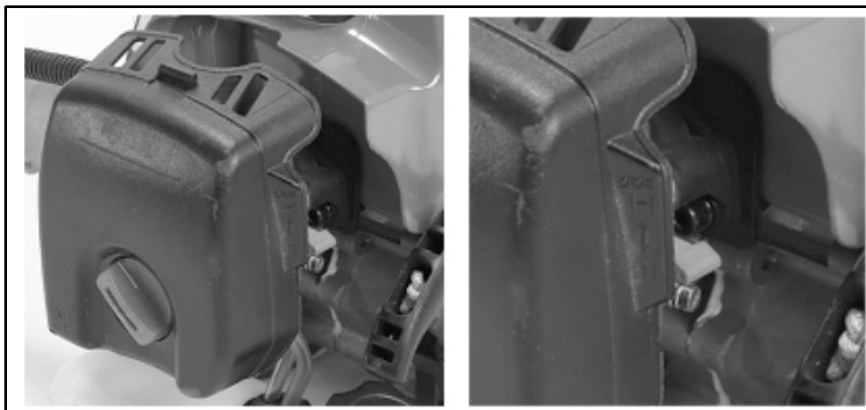
Када је машина правилно подешена, покрените мотор на следећи начин:



1. Притисните пумпу за гориво више од 5 пута.



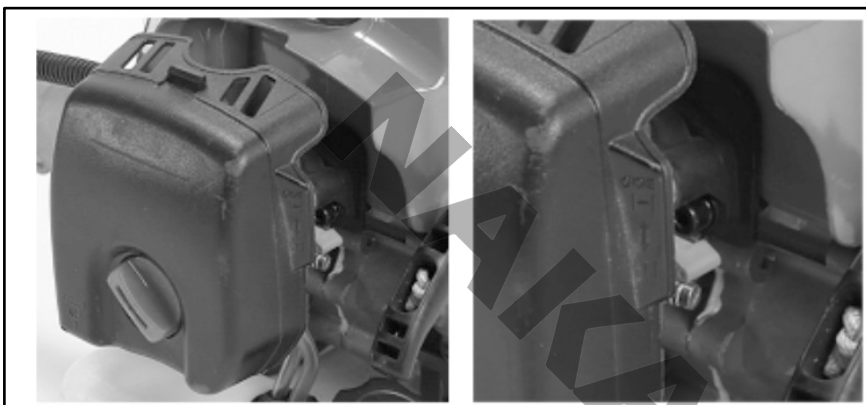
2. Пребаците прекидач мотора у положај ON.



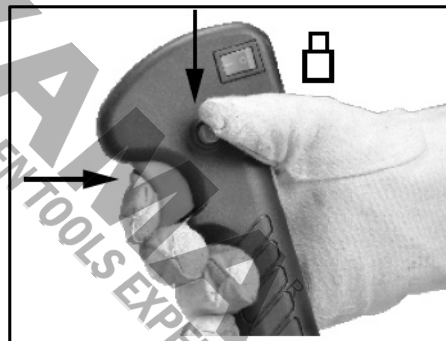
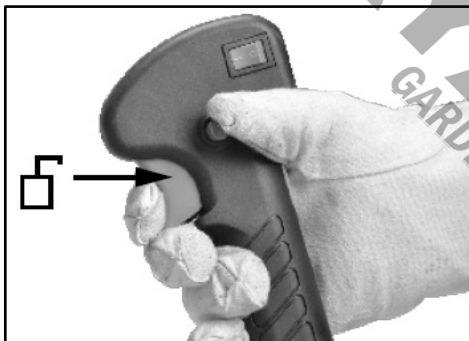
3. Ставите полуку за загушење у положај OFF



4. Повуците ручку аутоматског стартера да бисте покренули мотор, као што је приказано на слици.



5. Сачекајте неко време и подесите полуку за богаћење на положај ON.



6. Када мотор ради у празном ходу, полука за гас на ручки је као на горњој слици. Прво притисните полуку за закључавање, а затим померите полуку за гас, машина ће почети да ради.



7. Ако користите секач од најлона, пре сечења потребно је да ударите по линији за напајање на тврдом месту.



8. Уколико наиђете на било какве проблеме, притисните прекидач мотора и машина ће се зауставити. Ако је потребно зауставити рад резног главића, пустите полуку гаса.

9. Ако је машина врућа, полуку за покретање може се подесити у положај ON директно при поновном покретању машине.



Када је мотор искључен, резач наставља да ради неколико секунди, стога немојте стајати близу резној глави косилице док се резач потпуно не заустави!

## Одржавање

Пре обављања било каквог одржавања или чишћења, увек искључите мотор.

1. Не прскајте уређај водом. Улазак воде може оштетити мотор и електричне везе.
2. Чистите уређај крпом, четком за руке итд.

| Распоред одржавања |                   |                   |                   |
|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                    | 12 сати коришћења | 24 сата коришћења | 36 сати коришћења |
| Филтер за ваздух   | Чисти             | Чисти             | Заменити          |
| Свећица            | Провери           | Очисти            | Заменити          |

Потредна је стручна инспекција:

- а) Ако моторна коса удари у предмет.
- б) Ако мотор изненада стане
- в) Ако је сечиво савијено (не поравнавајте!)
- г) Ако су зупчаници оштећени.

Замена и оштрење резног ножа на крају сезоне кошења: увек оштрите резни нож или, по потреби, замените га новим. Увек оштрите или замењујете резни нож у сервисном центру (мерење неуравнотежености).

Неуравнотежене оштрице ће изазвати јако вибрање косачице — опасност од несреће!  
Промените и очистите свећицу

- 1) Када се мотор охлади, уклоните свећицу помоћу приложеног уторног кључа.
- 2) Очистите свећицу жичаном четком.
- 3) Користећи мерило јаза, подесите јаз на 0,6-0,7 мм.
- 4) Пажљиво увуците свећицу руком како не бисте погрешно навелили навој.
- 5) Након што је свећица уграђена, затегните је кључем како бисте стегли подлошку.

### Очистите ваздушни филтер

Откопчајте поклопац ваздушног филтера и уклоните сунђерасти филтер елемент. Да бисте спречили да предмети падну у резервоар за ваздух, вратите поклопац ваздушног филтера. Оперите филтер елемент у млакој сапунастој води, испирајте и оставите да се природно осуши.

Упозорење! Никада не покрећите мотор без уграђеног ваздушног филтера.

### Чување уређаја

Након резања, темељно очистите уређај. Чувати уређај у сувој просторији, претходно оставите мотор да се охлади.

## Отклањање кварова

Пре обављања било каквог одржавања или чишћења, увек искључите мотор и сачекајте да се резач потпуно заустави

- 1) Мотор не ради:
  - Проверите да ли има горива у резервоару.
  - Уверите се да је прекидач ON/OFF у положају ON.
  - Проверите да ли је кабл свећице на месту.
- 2) Смањује се снага мотора:
  - Оштрицу за резање оштрили/заменити (центар за корисничке услуге)
- 3) ако је температура машина превисока:
  - Обезбедите да машине имају редован одмор.

Квартови које није могуће отклонити по горе наведеним упутствима могу отклонити само овлашћени сервисни центар.

## Opis simbola

U ovom se priručniku koriste simboli kako bi se privukla vaša pažnja na moguće rizike. Sigurnosni simboli i objašnjenja koja ih prate moraju se savršeno razumjeti. Sama upozorenja ne sprečavaju rizike i ne mogu biti zamjena za ispravne metode izbjegavanja nesreća.



Ovaj simbol, prije sigurnosnog komentara, ukazuje na oprez, upozorenje ili opasnost. Ignoriranje ovog upozorenja može dovesti do nesreće za sebe ili za druge. Za ograničavanje rizika od ozljeda, požara ili struje uvijek se primjenjuju navedene preporuke.



Prije bilo kakve uporabe, pogledajte odgovarajući odlomak u ovom priručniku. Pročitajte priručnik s uputama i slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



U skladu s relevantnim sigurnosnim standardima.



Ispušni i drugi dijelovi motora tijekom uporabe postat će vrlo vrući, ne dodiruju



Držite svu djecu, prolaznike i pomagače 15 metara dalje od rezača četkica.



Benzin je vrlo zapaljiv. Izbjegavajte pušenje ili dovođenje bilo kakvog plamena ili iskre u blizini goriva.



Pazite na bačene predmete pogođene rezanjem dodataka. Nikada ne koristite bez pravilno postavljenog štitnika noža.



**max. 7500 min<sup>-1</sup>** Oznaka najveće brzine.



Pazite na ozljede stopala rezanjem pričvršćenja



Zaštita glave, zaštita sluha i zaštita očiju pri korištenju uređaja.



Nosite robusnu obuću kada koristite uređaj.



Nosite zaštitne rukavice dok koristite uređaj.



Dio za punjenje goriva "MIX GASOLINE" na poklopcu spremnika za gorivo.

## Sigurnosne upute

Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dobila nadzor ili upute u vezi s korištenjem uređaja.

Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

### 1)Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Budite upoznati s kontrolama i pravilnom uporabom uređaja.
- Ovaj je proizvod dizajniran za upotrebu u sječi trave i nikada se ne smije koristiti u druge svrhe.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste uređaj. Lokalni propisi mogu ograničiti starost operatera. - Nikad ne kosi dok su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci u blizini.
- Operator ili korisnik odgovoran je za nesreće opasnosti koje se događaju drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Izbjegavajte pokretanje motora u zatvorenom prostoru. Ispušni plinovi sadrže štetni ugljični monoksid.

### 2)priprema

- Dok se režete, uvijek nosite značajnu obuću i duge hlače.
- Ne upravljajte uređajem bosonogi ili nose otvorene sandale.
- Temeljito pregledajte područje na kojem će se uređaj koristiti i uklonite sve kamenje, palice, žice, kosti i druge strane predmete.
- Prije upotrebe, uvijek vizualno pregledajte da li noževi, vijci za noževe i sklop rezača nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene lopatice i vijke u skupovima kako biste sačuvali ravnotežu.
- Na uređajima s višeslojnih noževa pazite da rotirajuća jedna oštrica može uzrokovati okretanje drugih noževa.

### 3)Rad

- Radi samo na dnevnom svjetlu ili na dobrom umjetnom svjetlu.
- Izbjegavajte rad uređaja u mokroj travi, gdje je to izvedivo.
- Uvijek budite sigurni u svoje stanje na padinama.
- Hodajte, nikad ne trčite.
- Budite izuzetno oprezni pri promjeni smjera na padinama.
- Ne režite pretjerano strme padine.
- Koristite krajnji oprez pri preokretu ili povlačenju uređaja prema sebi.
- Nikada ne upravljajte uređajem s neispravnim štitnicima ili štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.
- Uključite motor prema uputama i nogama dobro udaljenim od oštrice (s).

- U ovom slučaju, nemojte ga naginjati više nego što je apsolutno potrebno i podignite samo onaj dio koji je udaljen od operatera. Uvijek osigurajte da su obje ruke u radnom položaju prije nego što uređaj vratite na zemlju.
- Ne stavljajte ruke ili noge u blizinu ili ispod rotirajućih dijelova.
- Nikada ne uzimajte ili nosite uređaj dok motor radi.

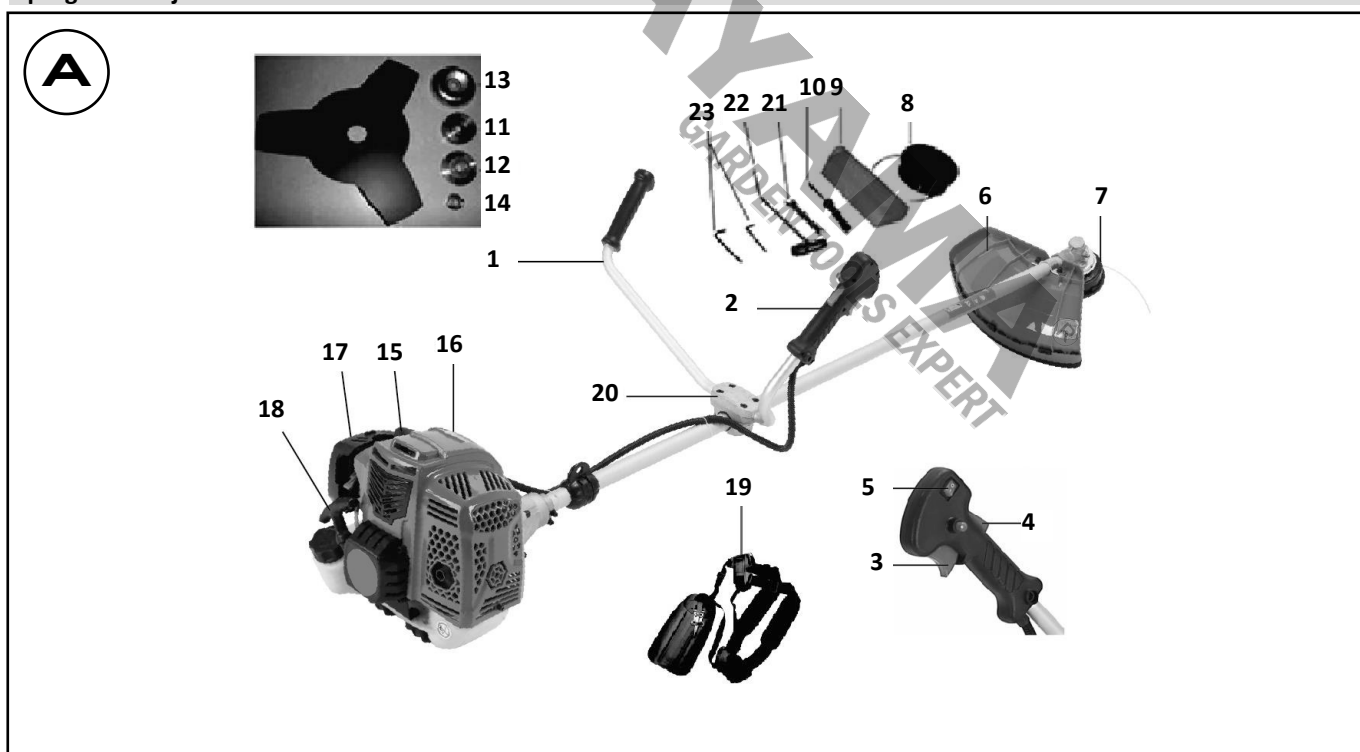
#### 4) Održavanje i skladištenje

- Držite sve matice, vijke i vijke kako biste bili sigurni da je uređaj u sigurnom radnom stanju.
  - Često pregledajte hvatač trave radi habanja ili propadanja.
  - Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti.
- Za rotacijske kosilice osigurajte da se koriste samo zamjenska sredstva za rezanje pravog tipa.
- Nikada ne čuvajte opremu benzinom u spremniku u zgradi u kojoj dim može doći do otvorenog plamena ili iskre; - Ostavite da se motor ohladi prije skladištenja u bilo kojem kućištu;
  - Da biste smanjili opasnost od požara, držite motor, prigušivač i skladište benzina bez trave, lišća ili prekomjerne masti; - Ako se spremnik goriva mora isprazniti, to treba učiniti na otvorenom.

#### Dodatna sigurnosna upozorenja

1. Objе ruke čvrsto stisnite ručice rezača četkom. Ako obustavite posao, stavite gas u položaj za pravljenje.
2. Uvijek budite sigurni da ćete održavati postojan, ravnomjeran položaj tijekom rada.
3. Održavajte brzinu motora na razini potrebnoj za obavljanje radova rezanja i nikada ne povećavajte brzinu motora iznad potrebne razine.
4. Ako se trava tijekom rada uhvati u oštrici ili trebate provjeriti jedinicu goriva, spremnik će uvijek biti siguran da isključi motor.
5. Ako oštrica dodirne tvrdi predmet poput kamena, odmah zaustavite motor i provjerite je li nešto pogrešno s oštricom. Ako je tako, oštricu zamijenite novom.
6. Ako netko pozove dok radi, uvijek budite sigurni da isključite motor prije nego što se okrenete.
7. Nikada ne dodirujte svjećicu ili čep kabla dok motor radi. To može rezultirati električnim udarom.
8. Nikada ne dodirujte prigušivač, čep za iskrenje ili druge metalne dijelove motora dok motor radi ili odmah nakon gašenja motora. To može rezultirati ozbiljnim opekotinama.
9. Kad završite rezanje na jednom mjestu i želite nastaviti raditi na drugom mjestu, isključite motor i okrenite dok se oštrica ne okrene od vašeg tijelo.
10. Provjerite da li se prekidač za rezanje okreće ispod praznog motora prije nego što započnete koristiti stroj.

#### Opis glavnih dijelova



## Popis komponenti (slika A)

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Lijeva ručka                     | 13 Štit                     |
| 2 Desna ručka                      | 14 Matica                   |
| 3 poluga leptira za gas            | 15 Poklopac iskre           |
| 4 Ručica isključenja zaključavanja | 16 Motor                    |
| 5 Prekidač motora                  | 17 Zračni filter            |
| 6 Sigurna straža                   | 18 Ručka povratnog startera |
| 7 oštrica                          | 19 Pojas                    |
| 8 rezač od najlona                 | 20 Nosač ručnih ručkova     |
| 9 boca goriva                      | 21 Ključ                    |
| 10 vozač vijaka                    | 22 Kombinirani ključ        |
| 11 Unutarnja prirubnica            | 23 Šesterokutni ključ       |
| 12 Vanjska prirubnica              |                             |

## Tehnički podaci

| Model:                    | PB6210                                                                                                               | PB6310                                                                                                                        |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radni obujam:             | 62 cc                                                                                                                | 62 cc                                                                                                                         |
| Tip motora:               | Dvotaktni, hlađen zrakom                                                                                             | Dvotaktni, hlađen zrakom                                                                                                      |
| Maks. snaga:              | 3 ks                                                                                                                 | 3 ks                                                                                                                          |
| Promjer osovine:          | 28 mm                                                                                                                | 28 mm                                                                                                                         |
| Brzina:                   | 7500 okr/min                                                                                                         | 7500 okr/min                                                                                                                  |
| Vrsta goriva:             | Benzin                                                                                                               | Benzin                                                                                                                        |
| Spremnik goriva:          | 1200 ml                                                                                                              | 1200 ml                                                                                                                       |
| Promjer/debljina oštrice: | 255 mm / 1,6 mm                                                                                                      | 255 mm / 40T                                                                                                                  |
| Navoj mjenjača:           | M10x1,25 M                                                                                                           | M10x1,25 M                                                                                                                    |
| Protuvibracijski sustav:  | -                                                                                                                    | ✓                                                                                                                             |
| Neto težina:              | 7,9 kg                                                                                                               | 9 kg                                                                                                                          |
| Ostale značajke:          | Lako pokretanje                                                                                                      | Lako pokretanje                                                                                                               |
| Uključuje:                | Dvostruki pojas, 3T metalni disk, aluminijska glava trimera s 4 izlaza, servisni alati, cisterna za miješanje goriva | Ojačani dvostruki pojas, 40T metalni disk, aluminijska glava trimera s 4 izlaza, servisni alati, cisterna za miješanje goriva |

\* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave osim ako ove promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani u stranice priručnika koje držite u rukama također mogu biti tiču se drugih modela proizvođača ' s line proizvoda sa slične značajke i možda neće biti uključene u proizvod koji ste upravo stekao.

\* Da bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i jamstva valjanost, svi popravci, inspekcije, popravci ili zamjenski radovi, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju biti samo koje provode tehničari ovlaštenog odjela za usluge proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neopremljenom opremom može uzrokovati kvarovi ili čak ozbiljne ozljede ili smrti. Proizvođač a uvoznik neće biti odgovoran za nastale ozljede i štete od uporabe opreme koja nije u skladu.

## Namjena uporabe

Ovaj rezač četkica dizajniran je za rezanje trave. Bilo koja druga uporaba nije dopuštena.

Rezač četkice pogodan je za privatnu upotrebu samo u vrtu, rezač četkica za privatnu upotrebu su oni koji se koriste za rezanje trave u vrtu, međutim ne za rezanje trave u javnim parkovima, igračkim poljima ili na farmama ili u šumi.

### Korisnici koji nisu poslani:

Osobe koje nisu upoznate s operativnim priručnikom, djeca, mladi mladi od 16 godina, kao i osobe pod utjecajem alkohola, lijekovi ili lijekovi ne smiju upravljati jedinicom.

Radno vrijeme za rezače na benzinske četke.

Iako je u bilo kojem trenutku dopušteno koristiti rezač četkica, operatori bi uvijek trebali pažljivo paziti na druge koji žive u blizini.

## Skupština

### 1. Povezivanje aluminijske osovine s motorom ( slike 1 i 2 ).

1.1 Poravnajte četiri rupe za vijke na reduktoru osovine i na boku četverostruke rupe za vijak motora i umetnite vijke u šesterokutni otvor rupe u ključu ( kao što je prikazano na slikama 1 i 2 ).

### 2. Instaliranje kvake ( slike 3 - 6 ).

2.1 Uklonite kvaku i ploču s pričvršćenim pločicama.

2.2 Stavite osovinu ručke na držač, a zatim pričvrstite ploču i pričvrstite ručicu na osovinu ručke i zategnite kvaku tako da čvrsto osigurajte dršku.

### 3. Ugradnja plastičnog poklopca ( slike 7 i 8 ).

3.1 Poravnajte dvije rupe za vijak na ploči s rupama za vijke na plastičnoj ploči.

3.2 Umetnite dva kombinirana vijka u rupe za vijke i čvrsto ih zategnite zatvaračem Allen ključa, a zatim dovršite instalaciju.

### 4. Sklop rezne glave.

4.1 Otpustite maticu ( slike 9 i 10 ). Postavite dvije rupe prirubnice i štita, upotrijebite jedan vozač vijaka za držanje prirubnice kao dolje i okrenite utičnicu u smjeru kazaljke na satu, matica će biti puštena.

4.2 Ugradite najlonsku rezu glavu ( slike 11 i 12 ). Izvadite drugi štit nakon što otpustite maticu. Još uvijek držite prirubnicu, uzmite glavu za rezanje najlona na osovini

i zakrenite se u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, postavljena je glava za rezanje od najlona.

4.3 Otpustite najlonsku rezu glavu ( slike 11 i 12 ). Upotrijebite vijak za držanje prirubnice, a zatim zakrenite glavu za rezanje od najlona u smjeru kazaljke na satu, bit će zamijenjen.

4.5 Oštrica otpuštanja ( slike 13 - 19 ). Upotrijebite vijak za držanje prirubnice i otpuštanje matice, nož se može skinuti.

#### Upozorenje!

Prije upotrebe provjerite je li glava za rezanje pravilno sastavljena!

Napomena: Materijal za pakiranje izrađen je od materijala za recikliranje. Odložite ambalažni materijal u skladu s propisima.

### Napunite gorivo | Ispitno gorivo



Opasnost od ozljede! Gorivo je eksplozivno!

OPASNOST! - Isključite i ohladite motor prije nego što rezervoar napunite gorivom.

- Morate poštivati sve sigurnosne upute koje se odnose na predaju goriva.



Rizik od oštećenja uređaja!

Uređaj se isporučuje bez motornog ili mjenjača.

UPOZORENJE! Prije rada morate ga napuniti gorivom.

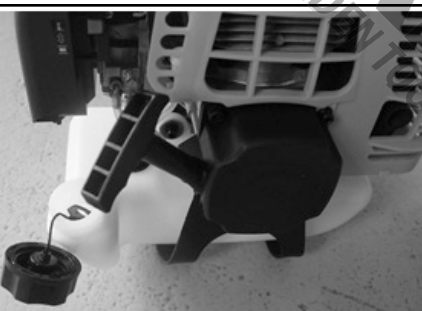
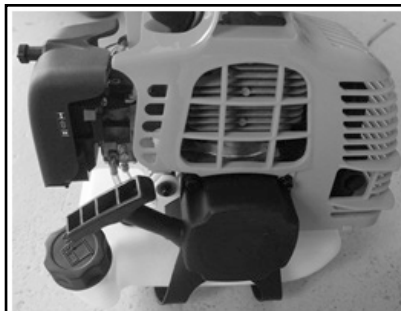
Nikada ne koristite ulje za 4-ciklističku upotrebu motora ili vođeni hlađeni dvociklistički motor. Može uzrokovati blokiranje ispušnog otvora za paljenje iskre ili lijepljenje klipnjače. Mješovita goriva koja su ostala neiskorištena u trajanju od mjesec dana ili više mogu začepiti rasplinjač ili rezultirati time da motor ne radi ispravno. Preostalo gorivo stavite u nepropusni spremnik i držite ga u tamnoj i hladnoj sobi.

Preporučeni omjer miješanja:

Koristite posebno motorno ulje 2 ciklusa tipa ( 30 ml ulja za svaku 1 litru bezolovnog benzina 94 oktana ili više).

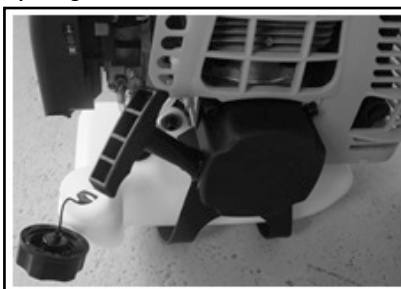


**Upozorenje!** Pazite na emisiju ispušnih plinova. Uvijek isključite motor prije punjenja gorivom. Nikada ne dodajte gorivo u stroj s motorom koji radi ili vruće. Pazite na vatru!



- Odvijte poklopac spremnika i uklonite ga.
- Pažljivo ulijte gorivo. Izbjegavajte prolijevanje!
- čvrsto ručno pričvrstite poklopac spremnika.

#### Ispitno gorivo



- Držite spremnik za sakupljanje ispod goriva odvodni vijak ( nije uključen na sve modele ).
- Odvijte poklopac spremnika i uklonite ga.

## Rad

Pokretanje i zaustavljanje motora.

Ne pokrenite jedinicu dok je potpuno ne sastavi. Prije uključivanja jedinice uvijek provjeravate ulje. Provjerite prije upotrebe!

- Provjerite ima li uređaja curenja.
- Provjerite uređaj na vizualne nedostatke.
- Provjerite jesu li svi dijelovi uređaja sigurno ugrađeni.
- Provjerite jesu li svi sigurnosni uređaji u ispravnom stanju.



Opasnost od ozljede!

Ne upravljajte uređajem ako niste pronašli nikakve greške. Ako je dio postao neispravan, obavezno ga zamijenite prije nego što ponovno upotrijebite uređaj.



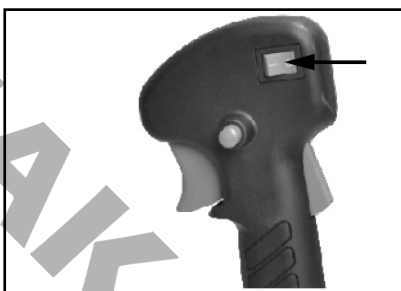
Opasnost od ozljede!

Prije početka rada uvijek provjerite zemlju i uklonite sve predmete koje uređaj može baciti.

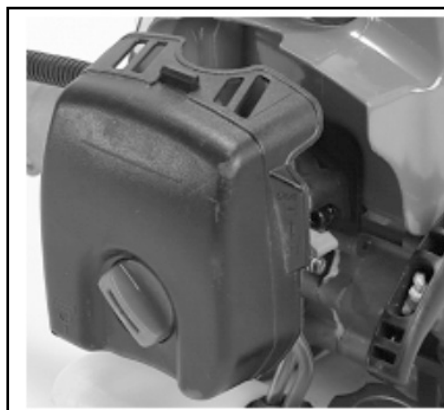
Nakon što je stroj pravilno postavljen, pokrenite motor na sljedeći način:



1. Pritisnite pumpu za gorivo više od 5 puta.



2. Uključite prekidač motora u položaj ON.



3. Stavite ručicu za prigušivanje na položaj OFF



4. Povucite kvaku za ponovno pokretanje motora, kao sljedeća slika.



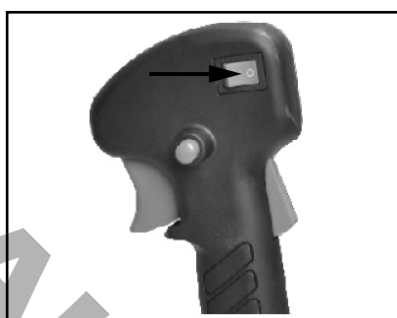
5. Pričekajte neko vrijeme prilagodite ručicu gušenja na položaj ON.



6. Kad motor radi i radi u praznom hodu. Ručica gasa na dršci je kao gornja slika. Prvo pritisnite ručicu za zaključavanje, a zatim prebacite ručica gasa uključena, stroj će raditi.



7. Ako koristite najlonski rezač, prije rezanja, trebate bump za dovod linije na području tvrdoće



8. Ako se susreću s bilo kakvim problemima, pritisnite motor prekidač, stroj će prestati raditi. Ako treba prestanite rezati glavu, pustite gas poluga.

9. Ako je stroj vruć, može biti i poluga udaranja podešen na ON položaj izravno kada se ponovno pokrene stroj.



Kad je motor isključen, rezač nastavlja s radom nekoliko sekundi, stoga ne stoji blizu rezanja glave četkice dok se rezač ne zaustavi!!

## Održavanje

Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju ili čišćenju, uvijek isključite motor.

1. Ne prskajte jedinicu vodom. Ulazak vode može oštetiti motor i električni priključak.
2. Očistite jedinicu krpom, ručnom četkom itd.

| Raspored održavanja |                 |                 |                 |
|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                     | 12 sati uporabe | 24 sati uporabe | 36 sati uporabe |
| Zračni filter       | Čist            | Čist            | Zamijeniti      |
| Svjećica            | Provjerite      | Čist            | Zamijeniti      |

Potrebna je stručna inspekcija:

- a) Ako rezač četkom pogodi predmet.
- b) Ako se motor iznenada zaustavi
- c) Ako je oštrica savijena ( ne poravnajte se! )
- d) Ako su zupčanci oštećeni.

Zamjena i ponovno naoštrenje rezne oštrice na kraju sezone košnje uvijek preusmjeravaju oštricu rezanja ili, ako je potrebno, zamjenjuju reznu oštricu s novim. Uvijek je oštrica rezanja ponovno pooštrena ili zamijenjena servisnim centrom ( mjerenje neravnoteže ).

Neuravnoteženi noževi uzrokovat će da kosilica snažno vibrira od nesreće !

Promijenite i očistite svjećicu

1) Nakon što se motor ohladi, uklonite svjećicu pomoću isporučenog ključa utičnice.

2) Očistite čep žičanom četkom.

3) Korištenje mjerača za mjerenje; postavite razmak na 0,6-0,7 mm.

4) Ručno ugradite svjećicu kako biste izbjegli poprečno očitavanje.

5) Nakon što je svjećica sjedila, zategnite se pomoću ključa za komprimiranje perilice.

#### **Očistite filter zraka**

Odvojite poklopac filtra za zrak i uklonite element filtra spužve. Da biste izbjegli da predmeti padnu u spremnik zraka, zamijenite poklopac filtra zraka.

Operite element filtra u toploj sapunici isperite i ostavite prirodno sušenje. Upozorenje! Nikada ne pokrenite motor bez ugrađenog elementa filtra zraka.

#### **Čuvanje jedinice**

Nakon rezanja temeljito očistite jedinicu. Spremite jedinicu u suhu sobu, ostavite da se motor prethodno ohladi.

### **Rješavanje problema**

Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju ili čišćenju, uvijek isključite motor i pričekajte da se rezač zaustavi

1) Motor ne radi:

- Provjerite ima li goriva u spremniku za gorivo.
- Provjerite je li prekidač ON / OFF u položaju ON.
- Provjerite je li kabel svjeće u položaju.

2) Kapi snage motora:

- Ponovno pojačajte / zamijenite ( servisni centar za korisnike )

3) ako je temperatura strojeva previsoka :

- Osigurajte da se strojevi odmaraju u redovito vrijeme.

Greške koje se ne mogu popraviti uz pomoć gornjih uputa može popraviti samo ovlašteni servisni odjel.

## A szimbólumok leírása

A kézikönyvben szimbólumokat használunk, hogy felhívjuk a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat és a hozzájuk tartozó magyarázatokat pontosan meg kell érteni. A figyelmeztetések önmagukban nem előzik meg a kockázatokat, és nem helyettesíthetik a balesetek elkerülésére szolgáló megfelelő módszereket.



Ez a szimbólum egy biztonsági megjegyzés előtt óvatosságra, figyelmeztetésre vagy veszélyre utal. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása balesetet okozhat Önnek vagy másoknak. A sérülés, tűz vagy áramütés kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az ajánlásokat.



Használat előtt olvassa el a jelen kézikönyv megfelelő bekezdését. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



A kipufogó és a motor egyéb alkatrészei használat közben nagyon felmelegednek, ne érintse meg őket.



Tartsa minden gyermeket, járókelőt és segítőket 15 méter távolságban a bozótvágtótól.



A benzin nagyon gyúlékony. Kerülje a dohányzást, és ne hozza lángot vagy szikrát az üzemanyag közelébe.



Vigyázzon a vágószerzők által eldobott tárgyakra. Soha ne használja megfelelően felszerelt pengeitás nélkül.



**max. 7500 min<sup>-1</sup>** A maximális sebesség jelölése.



Vigyázzon a vágószerkezet által okozott lábsérülésekre.



A készülék használata közben viseljen fejdíót, hallásvédőt és szemvédőt.



A készülék használata közben viseljen erős lábbelit.



A készülék használata közben viseljen



A „MIX GASOLINE” üzemanyag-tank fedélén található üzemanyag-feltöltő rész.

## Biztonsági utasítás

Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (gyermek) számára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy megtanítja őket a készülék használatára.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

### 1) Képzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a készülék kezelőszerveivel és megfelelő használatával.
- Ez a termék fűnyírásra lett tervezve, és semmilyen más célra nem használható.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az utasításokkal nem ismerős személyek használják a készüléket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne nyírjon fűvet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- A kezelő vagy a felhasználó felelős más személyekkel vagy azok tulajdonával kapcsolatos balesetekért vagy veszélyekért.
- Kerülje a motor beltéri üzemeltetését. A kipufogógázok káros szén-monoxidot tartalmaznak.

### 2) Előkészítés

- Vágás közben mindig viseljen megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot.
- Ne használja a készüléket mezítláb vagy nyitott szandálban.
- Alaposan vizsgálja meg a készülék használatának helyét, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.
- Használat előtt mindig vizuálisan ellenőrizze, hogy a pengék, a pengecsavarok és a vágószerkezet nem kopottak vagy sérültek-e. A kopott vagy sérült pengéket és csavarokat szettben cserélje ki, hogy megőrizze az egyensúlyt.
- Többpengés készülékeknél ügyeljen arra, hogy az egyik penge forgása a többi penge forgását is okozhatja.

### 3) Működés

- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben használja.
- Amennyiben lehetséges, kerülje a készülék használatát nedves fűben.
- Lejtőn mindig ügyeljen a lábtartására.
- Sétáljon, soha ne fusson.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor irányt vált a lejtőkön.
- Ne vágjon túl meredek lejtőket.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor hátramenetben halad, vagy a készüléket maga felé húzza.
- Soha ne használja a készüléket hibás védőburkolatokkal vagy pajzsokkal, illetve biztonsági berendezések nélkül.
- A motor bekapcsolását az utasításoknak megfelelően, a lábait a pengétől távol tartva végezze.

- Ebben az esetben ne döntse meg a készüléket a feltétlenül szükségesnél jobban, és csak a kezelőtől távol eső részt emelje meg. Mindig győződjön meg arról, hogy mindkét keze a kezelő helyzetben van, mielőtt a készüléket a földre helyezi.
- Ne tegye a kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- Soha ne emelje fel és ne hordozza a készüléket, amíg a motor működik.

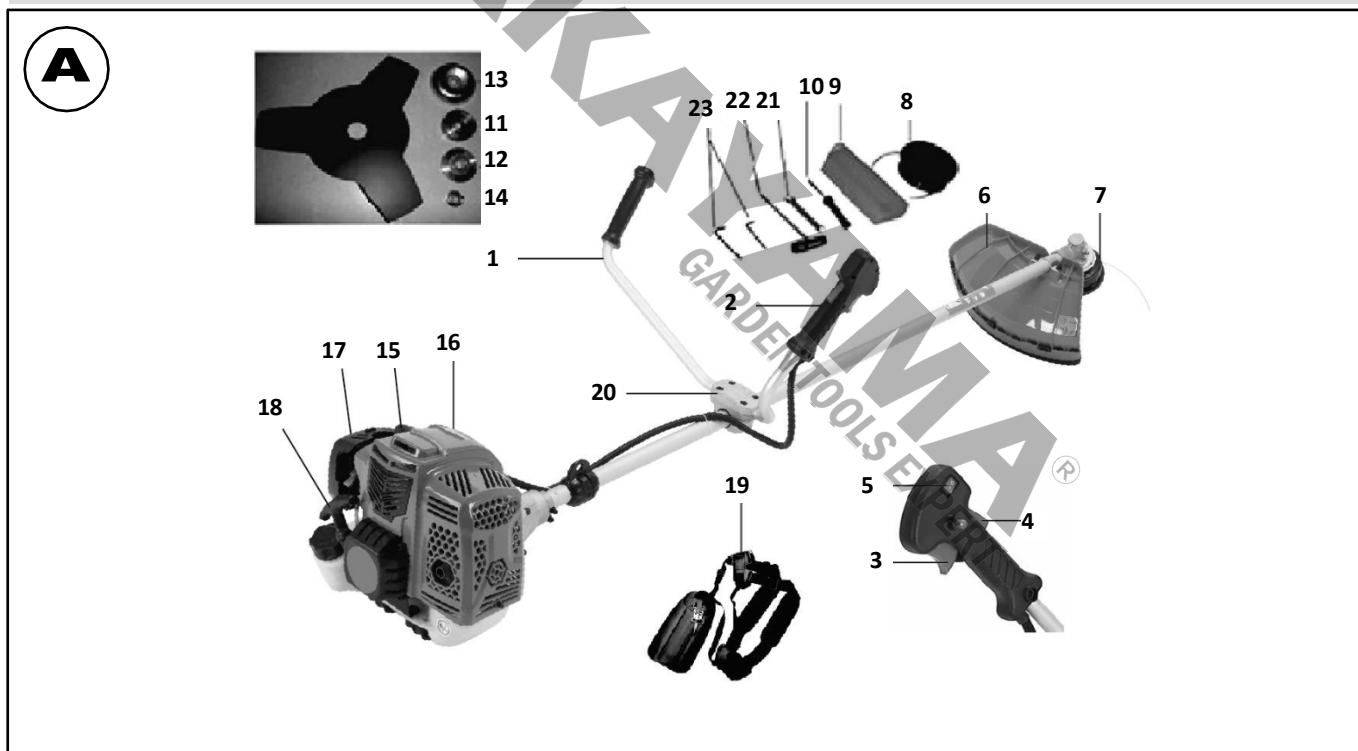
#### 4) Karbantartás és tárolás

- Minden anyát, csavart és rögzítőelemet szorosan rögzítsen, hogy a készülék biztonságosan működjön.
  - Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtő kopását és elhasználódását.
  - A biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
- Forgó fűnyírók esetén ügyeljen arra, hogy csak a megfelelő típusú pótalkatrészeket használja.
- Soha ne tárolja a berendezést benzinnel a tartályban olyan épületben, ahol a gőzök nyílt lánghoz vagy szikrához juthatnak.
  - Hagyja a motort lehűlni, mielőtt bármilyen zárt térben tárolná.
  - A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motort, a hangtompítót és a benzin tárolóhelyét fűtetől, levelektől és túlzott zsírtól mentesen.
  - Ha a üzemanyag-tartályt ki kell üríteni, azt szabadban kell megtenni.

#### További biztonsági figyelmeztetések

1. Fogja meg mindkét kezével szilárdan a bozótívágó fogantyúit. Ha a munkát felfüggeszti, állítsa a fojtót alapjáratú helyzetbe.
2. A munka során mindig ügyeljen arra, hogy testhelyzete stabil és egyenletes legyen.
3. Tartsa a motor fordulatszámát a vágási munkához szükséges szinten, és soha ne emelje a motor fordulatszámát a szükséges szint fölé.
4. Ha a fű a működés közben a pengébe akad, vagy ha ellenőrizni kell a készüléket, vagy utántölteni a tartályt, mindig kapcsolja ki a motort.
5. Ha a penge kemény tárgyhoz, például kőhöz ér, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze, hogy nincs-e valami baj a pengével. Ha igen, cserélje ki a pengét egy újra.
6. Ha valaki szólítja Önt munka közben, mindig állítsa le a motort, mielőtt megfordulna.
7. Soha ne érintse meg a gyújtógyertyát vagy a gyújtógyertya vezetéket, amíg a motor működik. Ez áramütéshez vezethet.
8. Soha ne érintse meg a kipufogót, a gyújtógyertyát vagy a motor egyéb fém alkatrészeit, amíg a motor működik, vagy közvetlenül a motor leállítása után. Ez súlyos égési sérüléseket okozhat.
9. Ha befejezte a vágást egy helyen, és másik helyen szeretné folytatni a munkát, állítsa le a motort, és fordítsa el a pengét úgy, hogy az ne legyen a teste felé irányítva.
10. A gép használata előtt ellenőrizze, hogy a vágószerkezet leáll-e a motor alapjáratán.

#### A fő alkatrészek leírása



#### Alkatrészlista (A. ábra)

|                           |                        |                          |
|---------------------------|------------------------|--------------------------|
| 1 Bal oldali fogantyú     | 9 Üzemanyag-palack     | 17 Légszűrő              |
| 2 Jobb oldali fogantyú    | 10 Csavarhúzó          | 18 Visszahúzó indítókar  |
| 3 Fojtókar                | 11 Belső karima        | 19 Öv                    |
| 4 Zár ki kapcsoló         | 12 Külső karima        | 20 Fogantyúkonzol        |
| 5 Motor kapcsoló          | 13 Pajzs               | 21 Csavarkulcs           |
| 6 Biztonsági védőburkolat | 14 Any                 | 22 Kombinált csavarkulcs |
| 7 Penge                   | 15 Gyújtógyertya fedél | 23 Hatlapú csavarkulcs   |
| 8 Nylon vágó              | 16 Motor               |                          |

## Műszaki adatok

| Modell:                    | PB6210                                                                                                   | PB6310                                                                                                                 |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lökettérfogat:             | 62 cm <sup>3</sup>                                                                                       | 62 cm <sup>3</sup>                                                                                                     |
| Motor típus:               | Kétütemű, léghűtéses                                                                                     | Kétütemű, léghűtéses                                                                                                   |
| Max. teljesítmény:         | 3 LE                                                                                                     | 3 LE                                                                                                                   |
| Tengely átmérő:            | 28 mm                                                                                                    | 28 mm                                                                                                                  |
| Sebesség:                  | 7500 ford./perc.                                                                                         | 7500 ford./perc.                                                                                                       |
| Üzemanyag típus:           | Benzin                                                                                                   | Benzin                                                                                                                 |
| Üzemanyagtartály:          | 1200 ml                                                                                                  | 1200 ml                                                                                                                |
| Kés átmérője/vastagsága:   | 255 mm / 1,6 mm                                                                                          | 255 mm / 40T                                                                                                           |
| Fogaskerék menete:         | M10x1,25 M                                                                                               | M10x1,25 M                                                                                                             |
| Rezgéscsillapító rendszer: | -                                                                                                        | ✓                                                                                                                      |
| Nettó súly:                | 7,9 kg                                                                                                   | 9 kg                                                                                                                   |
| Egyéb jellemzők:           | Könnyű indítás                                                                                           | Könnyű indítás                                                                                                         |
| Tartalmazza:               | Kettős heveder, 3T fém tárcsa, alumínium trimmerfej 4 kivezetéssel, szerszámok, üzemanyag-keverő tartály | Megerősített kettős heveder, 40T fém tárcsa, alumínium trimmerfej 4 kivezetéssel, szerszámok, üzemanyag-keverő tartály |

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést, javítási vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizszolgálatának szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## Rendeltetés

Ez a bozótívágó fűvágásra lett tervezve. Más célra nem használható.

A bozótívágó kizárólag magáncélú használatra alkalmas a kertben. A magáncélú bozótívágók olyan eszközök, amelyeket a kertben történő fűvágáshoz használnak, azonban nem alkalmasak fűvágásra közparkokban, sportpályákon, farmokon vagy erdőkben.

### Nem engedélyezett felhasználók:

Azok a személyek, akik nem ismerik a kezelési útmutatót, gyermekek, 16 év alatti fiatalok, valamint alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyek nem használhatják a készüléket.

A benzinmotoros bozótívágók üzemideje.

Bár a bozótívágó használata bármikor megengedett, a kezelőknek mindig figyelembe kell venniük a közelben élőket.

## Összeszerelés

### 1. Az alumínium tengely csatlakoztatása a motorhoz (1. és 2. kép).

1.1 Igazítsa a tengelycsökkentőn és a bozótívágó motorházának oldalán található négy csavarlyukat, majd helyezze be a csavarokat a hatlapú kulcslyukakba (az 1. és 2. képen látható módon).

### 2. A fogantyú felszerelése (3–6. kép).

2.1 Távolítsa el a kapcsos fogantyút és a kapcsos lemezt.

2.2 Helyezze a fogantyú tengelyét a konzol fogantyújára, majd rögzítse a lemezt és a kapcsos fogantyút a fogantyú tengelyére, és húzza meg a kapcsos fogantyút, hogy a fogantyú szilárdan rögzüljön.

### 3. A műanyag fedél felszerelése (7. és 8. kép).

3.1 Igazítsa a táblán lévő két csavarlyukat a műanyag táblán lévő csavarlyukakhoz.

3.2 Helyezze be a két kombinált csavart a csavarlyukakba, és húzza meg őket biztonságosan az imbuszkulccsal, majd fejezze be a szerelést.

### 4. A vágófej összeszerelése

4.1 Engedje ki az anyát (9. és 10. kép). Igazítsa egymáshoz a karima és a pajzs két furatát, egy csavarhúzóval tartsa a karimát az alábbiak szerint, és forgassa el a villáskulcsot az óramutató járásával megegyező irányba, így az anya kioldódik.

4.2 Helyezze be a nejlön vágófejet (11. és 12. kép). Az anya meglazítása után távolítsa el a másik védőburkolatot. Tartsd továbbra is a karimát, vedd fel a nejlön vágófejet a tengelyre, és forgassa el balra, így a nejlön vágófej be van szerelve.

4.3 Engedje ki a nejlön vágófejet (11. és 12. kép). Csavarhúzóval tartsa a karimát, majd forgassa el a nejlön vágófejet az óramutató járásával megegyező irányba, így kicserélhető.

4.5 Engedje ki a pengét (13–19. kép). Csavarhúzóval tartsa meg a karimát és engedje ki az anyát, így a penge eltávolítható.

#### Figyelem!

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a vágófej megfelelően van összeszerelve!  
Megjegyzés: A csomagolóanyag újrahasznosított anyagokból készül.  
A csomagolóanyagokat a szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## Üzemanyag feltöltése | Üzemanyag leeresztése



Sérülésveszély! Az üzemanyag robbanásveszélyes!  
**VESZÉLY!** - Kapcsolja ki és hagyja lehűlni a motort, mielőtt üzemanyaggal tölti fel a tartályt.  
- Az üzemanyag kezelésével kapcsolatos összes biztonsági utasítást be kell tartani.



A készülék megrongálódásának veszélye!  
A készülék motor- és sebességváltó-olaj nélkül kerül forgalomba.  
**FIGYELEM!** A használat előtt üzemanyaggal kell feltölteni.

Soha ne használjon négyütemű motorokhoz vagy vízhűtéses kétütemű motorokhoz készült olajat. Ez a gyújtógyertya eltömődését, a kipufogócső elzáródását vagy a dugattyúgyűrű beragadását okozhatja.

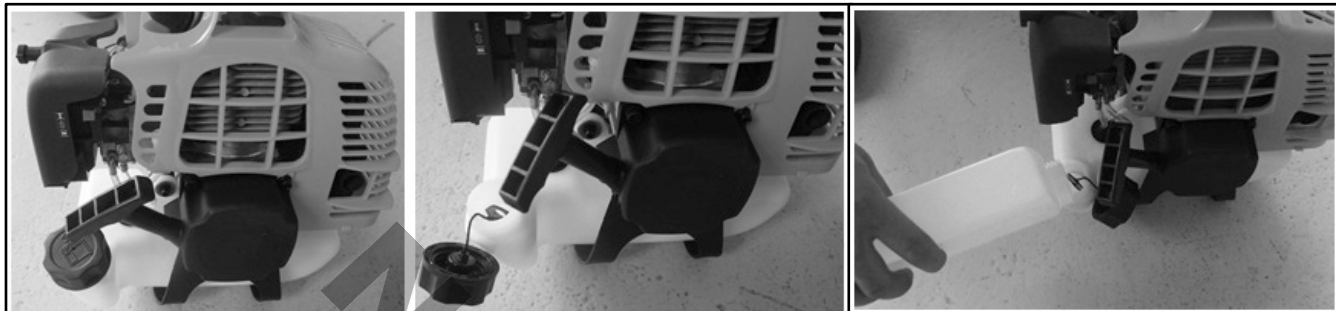
A kevert üzemanyagok, amelyeket egy hónap vagy annál hosszabb ideig nem használtak, eltömíthetik a porlasztót, vagy a motor meghibásodásához vezethetnek. A maradék üzemanyagot légmentesen záródó edénybe töltsé, és sötét, hűvös helyiségben tárolja.

#### Ajánlott keverési arány

Használjon speciális típusú kétütemű motorolajat (30 ml olaj minden 1 liter 94 oktánszámú vagy annál magasabb oktánszámú ólommentes benzinhez).

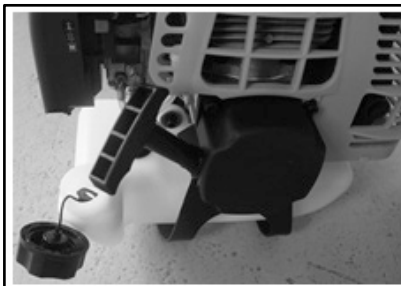


Figyelem! Ügyeljen a kipufogógázok kibocsátására. Töltés előtt mindig állítsa le a motort. Soha ne töltsön üzemanyagot a motor járása vagy meleg állapotában. Ügyeljen a tűzveszélyre!



- Csavarja le a tartály fedelét és vegye le.
- Óvatosan öntse be az üzemanyagot. Kerülje a kiömlést!
- Csavarja vissza a tankfedeleket kézzel.

#### Üzemanyag leeresztése



- Tartson egy gyűjtőtartályt az üzemanyag-leeresztő csavar alatt (nem minden modellnél található meg).
- Csavarja le a tartály fedelét, és vegye le.

#### Működés

##### A motor beindítása és leállítása.

Ne indítsa el a berendezést, amíg az teljesen össze nem lett szerelve. A berendezés bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze az olajsztintet. Használat előtt ellenőrizze!

- Ellenőrizze, hogy a készülék nem szivároog-e.
- Ellenőrizze, hogy a készüléken nincs-e látható hiba.
- Ellenőrizze, hogy a készülék minden alkatrésze biztonságosan van-e rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy minden biztonsági berendezés megfelelő állapotban van-e.



Sérülésveszély!  
Ne használja a készüléket, ha hibát talált benne. Ha egy alkatrész meghibásodott, cserélje ki, mielőtt újra használná a készüléket.



Sérülésveszély!  
A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a talajt, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék eldobhat.

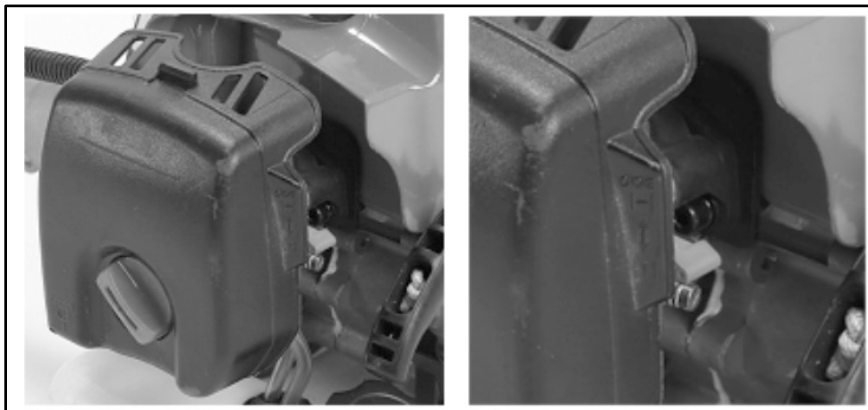
Miután a gépet megfelelően beállította, indítsa el a motort az alábbiak szerint:



1. Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút több mint 5 alkalommal.



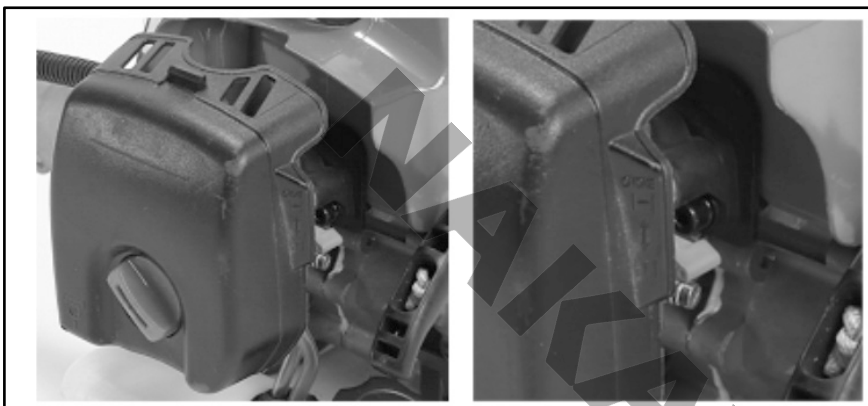
2. Állítsa a motor kapcsolóját ON (BE) állásba.



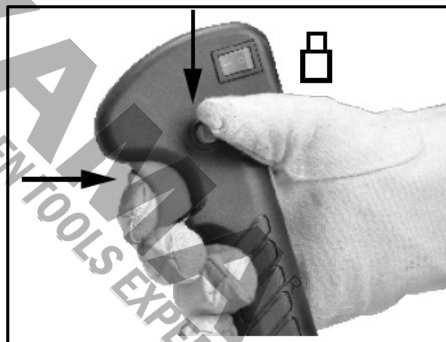
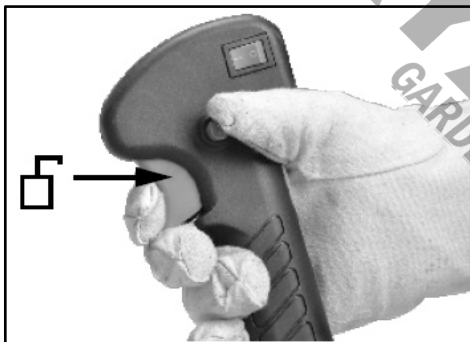
3. Állítsa a fojtókarot OFF állásba.



4. Húzza meg a visszahúzó indítókarját a motor beindításához, az alábbi képen látható módon.



5. Várjon egy kicsit, majd állítsa a fojtókarot ON állásba.



6. Amikor a motor jár és alapjáraton van, a fogantyún lévő fojtókar a fenti képen látható helyzetben van. Először nyomja meg a reteszelő kart, majd kapcsolja be a fojtókart, és a gép működni fog.



7. Ha nejlónvágót használ, vágás előtt meg kell nyomnia a kemény területen lévő adagolóvezetéket.



8. Ha bármilyen probléma merül fel, nyomja meg a motor kapcsolóját, és a gép leáll. Ha le kell állítania a vágófejet, engedje el a fojtókar kart.

9. Ha a gép forró, a fojtókar közvetlenül ON állásba állítható a gép újraindításakor.



A motor leállítása után a vágó még néhány másodpercig tovább működik, ezért ne álljon a bozótvágó vágófejéhez, amíg a vágó teljesen le nem állt!

## Karbantartás

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát megelőzően mindig állítsa le a motort.

1. Ne permetezze vízzel a készüléket. A víz bejutása károsíthatja a motort és az elektromos csatlakozásokat.
2. Tisztítsa meg a készüléket ruhával, kézi kefével stb.

| Karbantartási ütemterv |                  |                  |                  |
|------------------------|------------------|------------------|------------------|
|                        | 12 óra használat | 24 óra használat | 36 óra használat |
| Légszűrő               | Tisztítás        | Tiszta           | Cserélje ki      |
| Gyújtógyertya          | Ellenőriz        | Tisztítsa meg    | Cserélje ki      |

Szakértői ellenőrzés szükséges:

- a) Ha a bozótvágó tárgyba ütközik.
- b) Ha a motor hirtelen leáll
- c) Ha a penge meggörbült (ne igazítsa ki!).
- d) Ha a fogaskerekek megsérültek.

A vágási szezon végén cserélje ki és élesítse újra a vágókést, vagy ha szükséges, cserélje ki egy újra. A vágókést mindig szervizközpontban élesítse újra vagy cserélje ki (kiegyensúlyozatlanság mérése).

Az egyensúlyhiányos pengék a fűnyíró erőteljes rezgését okozzák – balesetveszély!

Cserélje ki és tisztítsa meg a gyújtógyertyát

- 1) Miután a motor lehűlt, távolítsa el a gyújtógyertyát a mellékelt dugócsavarkulccsal.
- 2) Tisztítsa meg a gyújtógyertyát drótkéfével.
- 3) Érzésmérővel állítsa be a hézagot 0,6–0,7 mm-re.
- 4) A gyújtógyertyát óvatosan, kézzel szerelje be, hogy elkerülje a menet elcsavarodását.
- 5) Miután a gyújtógyertya a helyére került, csavarkulccsal húzza meg, hogy az alátét összenyomódjon.

### Tisztítsa meg a légszűrőt

Vegye le a légszűrő fedelét, és vegye ki a szivacsűrő elemet. Annak érdekében, hogy tárgyak ne kerüljenek a légtartályba, helyezze vissza a légszűrő fedelét. Mossa meg a szűrő elemet meleg szappanos vízben, öblítse le, és hagyja természetesen megszáradni.

Figyelem! Soha ne indítsa el a motort a légszűrő elem behelyezése nélkül.

### A készülék tárolása

Vágás után alaposan tisztítsa meg a készüléket. A készüléket száraz helyiségben tárolja, és előtte hagyja a motort lehűlni.

## Hibaelhárítás

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát megelőzően mindig állítsa le a motort, és várja meg, amíg a vágó teljesen leáll.

- 1) A motor nem indul:
  - Ellenőrizze, hogy van-e üzemanyag a tartályban.
  - Győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló BE állásban van.
  - Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya kábel a helyén van-e.

- 2) A motor teljesítménye csökken:
  - A vágókést újraélezzék/cseréljék ki (ügyfélszolgálati központ)

- 3) Ha a gépek hőmérséklete túl magas:
  - Gondoskodjon arról, hogy a gépek rendszeresen pihenjenek.

A fenti utasítások segítségével nem javítható hibákat csak egy hivatalos szervizrészleg javíthatja.

## Descripción de los símbolos

En este manual se utilizan símbolos para llamar su atención sobre posibles riesgos. Es imprescindible comprender perfectamente los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan. Las advertencias por sí solas no evitan los riesgos y no pueden sustituir a los métodos adecuados para prevenir accidentes.



Este símbolo, situado antes de una indicación de seguridad, indica una precaución, una advertencia o un peligro. Ignorar esta advertencia puede provocar un accidente para usted o para otras personas. Para reducir el riesgo de lesiones, incendio o electrocución, aplique siempre las recomendaciones indicadas.



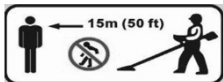
Antes de cualquier uso, consulte el apartado correspondiente de este manual. Lea el manual de instrucciones y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Cumple con las normas de seguridad pertinentes.



El tubo de escape y otras partes del motor se calientan mucho durante el uso; no los toque.



Mantenga a todos los niños, transeúntes y ayudantes a una distancia de 15 metros de la desbrozadora.



La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o acercar llamas o chispas al combustible.



Tenga cuidado con los objetos lanzados que puedan ser golpeados por los accesorios de corte. No la utilice nunca sin el protector de la cuchilla correctamente montado.



**max. 7500 min<sup>-1</sup>** La indicación de velocidad máxima.



Tenga cuidado de no sufrir lesiones en los pies causadas por el accesorio de corte.



Utilice protección para la cabeza, protección auditiva y protección ocular cuando utilice la herramienta.



Utilice calzado resistente al utilizar la herramienta.



Utilice guantes de protección al utilizar la herramienta.



La parte para repostar «MIX GASOLINE» en la tapa del depósito de combustible.

## Instrucciones de seguridad

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

### 1) Formación

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso adecuado del aparato.
- Este producto ha sido diseñado para cortar césped y nunca debe utilizarse para ningún otro fin.
- No permita nunca que los niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen el aparato. La normativa local puede restringir la edad del operador.
- Nunca corte el césped mientras haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.
- El operador o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- Evite poner en marcha el motor en interiores. Los gases de escape contienen monóxido de carbono nocivo.

### 2) Preparación

- Mientras se corta el césped, lleve siempre calzado resistente y pantalones largos.
- No utilice el aparato descalzo ni con sandalias abiertas.
- Inspeccione minuciosamente la zona donde se va a utilizar el aparato y retire todas las piedras, ramas, alambres, huesos y otros objetos extraños.
- Antes de utilizarlo, compruebe siempre visualmente que las cuchillas, los tornillos de las cuchillas y el conjunto de corte no estén desgastados ni dañados. Sustituya las cuchillas y los tornillos desgastados o dañados por juegos completos para mantener el equilibrio.
- En los aparatos con varias cuchillas, tenga cuidado, ya que al girar una cuchilla pueden girar también las demás.

### 3) Funcionamiento

- Utilícelo únicamente a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Evite utilizar el aparato en césped mojado, siempre que sea posible.
- Asegúrese siempre de tener un buen apoyo en las pendientes.
- Camina, nunca corras.
- Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
- No corte en pendientes excesivamente pronunciadas.
- Tenga mucho cuidado al dar marcha atrás o al tirar del aparato hacia usted.
- Nunca utilice el aparato con protecciones o escudos defectuosos, ni sin los dispositivos de seguridad.
- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s).

- En este caso, no lo incline más de lo estrictamente necesario y levante únicamente la parte que se encuentra alejada del operario. Asegúrese siempre de que ambas manos estén en la posición de manejo antes de volver a colocar el aparato en el suelo.
- No acerque las manos ni los pies a las piezas giratorias ni las coloque debajo de ellas.
- Nunca levante ni transporte un aparato mientras el motor esté en marcha.

#### 4) Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados para asegurarse de que el aparato se encuentre en condiciones seguras de funcionamiento.
- Revise con frecuencia el recogedor de hierba para detectar posibles signos de desgaste o deterioro.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas por motivos de seguridad.

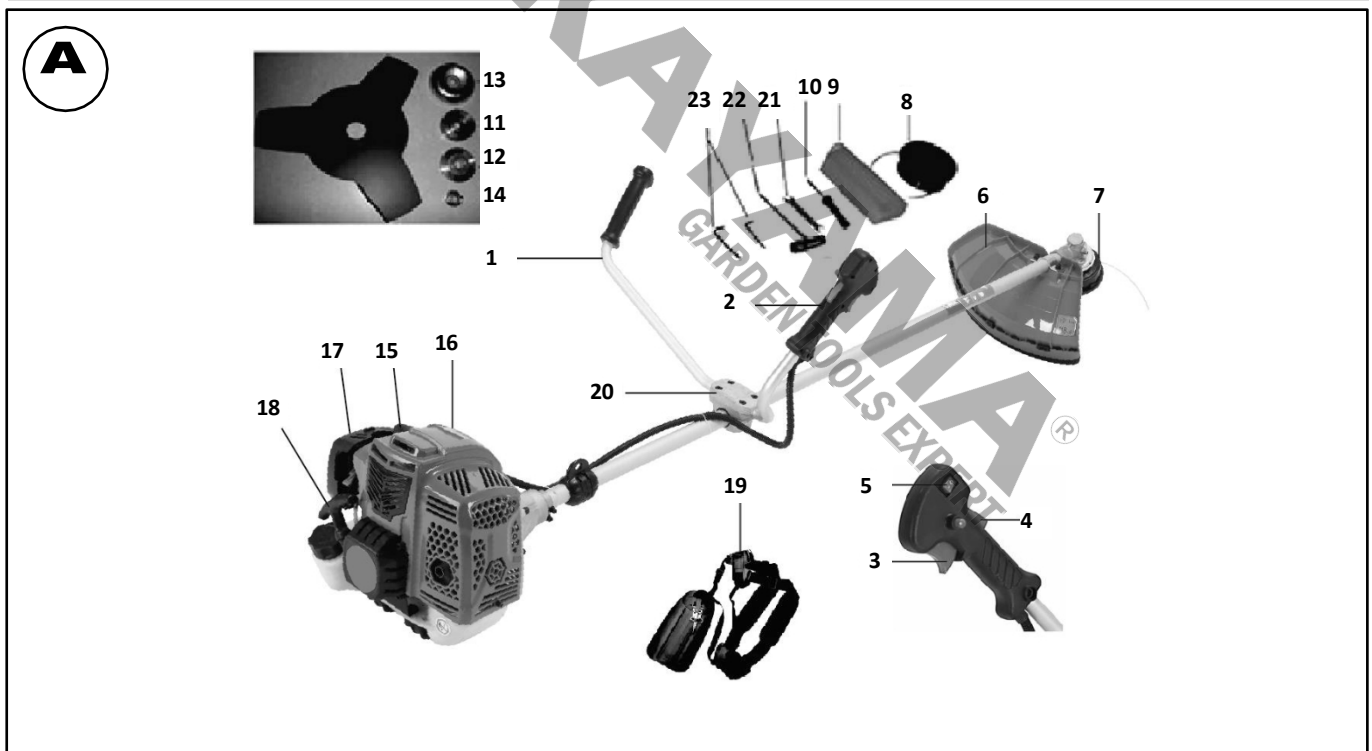
En el caso de los cortacéspedes rotativos, asegúrese de utilizar únicamente cuchillas de recambio del tipo adecuado.

- Nunca guarde el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan entrar en contacto con una llama abierta o una chispa;
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier recinto cerrado;
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador y la zona de almacenamiento de gasolina libres de hierba, hojas o exceso de grasa;
- Si es necesario vaciar el depósito de combustible, hágalo al aire libre.

#### Advertencias de seguridad adicionales

1. Sujete firmemente las asas de la desbrozadora con ambas manos. Si interrumpe el trabajo, coloque el acelerador en la posición de ralentí.
2. Asegúrese siempre de mantener una postura estable y equilibrada mientras trabaja.
3. Mantenga la velocidad del motor al nivel necesario para realizar el trabajo de corte y nunca aumente la velocidad del motor por encima del nivel necesario.
4. Si se atasca hierba en la cuchilla durante el funcionamiento, o si necesitas revisar la máquina o repostar el depósito, asegúrate siempre de apagar el motor.
5. Si la cuchilla toca un objeto duro, como una piedra, detén inmediatamente el motor y comprueba si hay algún problema con la cuchilla. Si es así, sustituye la cuchilla por una nueva.
6. Si alguien le llama mientras trabaja, asegúrese siempre de apagar el motor antes de darse la vuelta.
7. Nunca toque la bujía ni el cable de la bujía mientras el motor esté en marcha. Si lo hace, podría sufrir una descarga eléctrica.
8. No toques nunca el silenciador, las bujías ni otras piezas metálicas del motor mientras este esté en marcha o inmediatamente después de apagarlo. Si lo haces, podrías sufrir quemaduras graves.
9. Cuando termines de cortar en un lugar y desees continuar el trabajo en otro, apaga el motor y gira la máquina hasta que la hoja quede orientada en dirección opuesta a tu cuerpo.
10. Comprueba que el accesorio de corte haya dejado de girar con el motor al ralentí antes de empezar a utilizar la máquina.

#### Descripción de las piezas principales



#### Lista de componentes (imagen A)

- |                          |                          |                           |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1 Asa izquierda          | 9 Botella de combustible | 17 Filtro de aire         |
| 2 Maneta derecha         | 10 Destornillador        | 18 Manivela de arranque   |
| 3 Palanca del acelerador | 11 Brida interior        | 19 Correa                 |
| 4 Palanca de bloqueo OFF | 12 Brida exterior        | 20 Soporte de la manivela |
| 5 Interruptor del motor  | 13 Protector             | 21 Llave                  |
| 6 Protector de seguridad | 14 Tuerca                | 22 Llave combinada        |
| 7 Hoja                   | 15 Tapa de la bujía      | 23 Llave hexagonal        |
| 8 Cortador de nailon     | 16 Motor                 |                           |

## Datos técnicos

| Modelo:                           | PB6210                                                                                                                                          | PB6310                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cilindrada:                       | 62 cc                                                                                                                                           | 62 cc                                                                                                                                                      |
| Tipo de motor:                    | De dos tiempos, refrigerado por aire                                                                                                            | De dos tiempos, refrigerado por aire                                                                                                                       |
| Potencia máxima:                  | 3 hp                                                                                                                                            | 3 hp                                                                                                                                                       |
| Diámetro del eje:                 | 28 mm                                                                                                                                           | 28 mm                                                                                                                                                      |
| Velocidad:                        | 7500 rpm                                                                                                                                        | 7500 rpm                                                                                                                                                   |
| Tipo de combustible:              | Gasolina                                                                                                                                        | Gasolina                                                                                                                                                   |
| Depósito de combustible:          | 1200 ml                                                                                                                                         | 1200 ml                                                                                                                                                    |
| Diámetro/grosor de la hoja:       | 255 mm / 1,6 mm                                                                                                                                 | 255 mm / 40T                                                                                                                                               |
| Rosca del conjunto de engranajes: | M10x1,25 M                                                                                                                                      | M10x1,25 M                                                                                                                                                 |
| Sistema antivibraciones:          | -                                                                                                                                               | ✓                                                                                                                                                          |
| Peso neto:                        | 7,9 kg                                                                                                                                          | 9 kg                                                                                                                                                       |
| Otras características:            | Arranque fácil                                                                                                                                  | Arranque fácil                                                                                                                                             |
| Incluye:                          | Arnés doble, disco metálico de 3T, cabezal de corte de aluminio con 4 salidas, herramientas de mantenimiento, depósito de mezcla de combustible | Arnés doble reforzado, disco metálico de 40T, cabezal de corte de aluminio con 4 salidas, herramientas de mantenimiento, depósito de mezcla de combustible |

\* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

\* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección, mantenimiento o sustitución, incluidos los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

\* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipo no conforme.

## Uso previsto

Esta desbrozadora ha sido diseñada para cortar hierba. No está permitido ningún otro uso.

La desbrozadora es apta únicamente para uso privado en el jardín; se consideran desbrozadoras de uso privado aquellas que se utilizan para cortar hierba en el jardín, pero no para cortar hierba en parques públicos, campos de juego, explotaciones agrícolas o bosques.

### Usuarios no autorizados:

Las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones, los niños, los jóvenes menores de 16 años, así como las personas bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación, no deben utilizar la máquina.

Horario de trabajo para las desbrozadoras de gasolina.

Aunque está permitido utilizar una desbrozadora en cualquier momento, los usuarios deben tener siempre en cuenta a las personas que viven en las inmediaciones.

## Montaje

### 1. Conexión del eje de aluminio al motor (imágenes 1 y 2).

1.1 Alinee los cuatro orificios para tornillos del reductor del eje con los cuatro orificios para tornillos laterales de la carcasa del motor de la desbrozadora e inserte los tornillos en los orificios para llaves hexagonales (tal y como se muestra en las imágenes 1 y 2).

### 2. Instalación del mango (imágenes 3 a 6).

2.1 Retire el mango de grapas y la placa de grapas.

2.2 Coloque el eje del mango en el soporte del mango; a continuación, vuelva a fijar la placa de sujeción y el mango de grapas al eje del mango y apriete el mango de grapas para que quede bien sujeto.

### 3. Instalación de la cubierta de plástico (imágenes 7 y 8).

3.1 Alinee los dos orificios para tornillos de la placa con los orificios de la placa de plástico.

3.2 Inserte los dos tornillos combinados en los orificios y apriételos firmemente con la llave Allen; a continuación, finalice la instalación.

### 4. Montaje del cabezal de corte

4.1 Afloje la tuerca (imágenes 9 y 10). Alinee los dos orificios de la brida y la protección; utilice un destornillador para sujetar la brida como se muestra a continuación y gire la llave de vaso en sentido horario; la tuerca se aflojará.

4.2 Coloque el cabezal de corte de nailon (imágenes 11 y 12). Retire la otra protección tras aflojar la tuerca. Siga sujetando la brida, coloque el cabezal de corte de nailon en el eje y gírelo en sentido antihorario; de este modo, el cabezal de corte de nailon quedará colocado.

4.3 Desmonte el cabezal de corte de nailon (imágenes 11 y 12). Utilice un destornillador para sujetar la brida y, a continuación, gire el cabezal de corte de nailon en el sentido de las agujas del reloj; así quedará sustituido.

4.5 Desmonta la cuchilla (imágenes 13 - 19). Utiliza un destornillador para sujetar la brida y afloja la tuerca; así podrás retirar la cuchilla.

¡Atención!

¡Asegúrese de que el cabezal de corte se haya montado correctamente antes de utilizarlo! Nota: El material de embalaje está fabricado con materiales reciclados. Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con la normativa vigente.

## Repostaje de combustible | Drenaje de combustible



¡Peligro de lesiones! ¡El combustible es explosivo!  
¡PELIGRO! - Apaga el motor y deja que se enfríe antes de llenar el depósito de combustible.  
- Debe respetar todas las instrucciones de seguridad relativas a la manipulación del combustible.



¡Riesgo de daños en la herramienta!  
La herramienta se suministra sin aceite en el motor ni en la caja de cambios. ¡ATENCIÓN! Antes de ponerla en marcha, debe llenarla de combustible.

Nunca utilices aceite para motores de 4 tiempos ni para motores de 2 tiempos refrigerados por agua. Puede provocar el ensuciamiento de la bujía, el bloqueo del puerto de escape o el atascamiento de los segmentos del pistón.

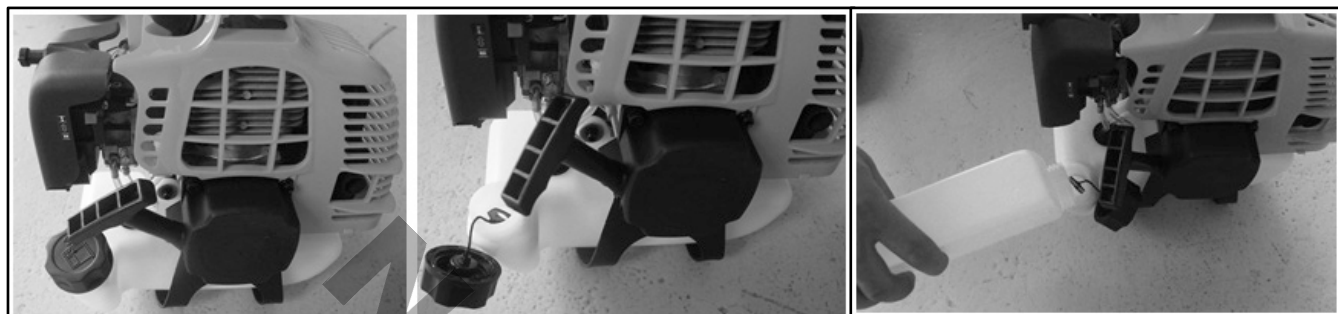
Los combustibles mezclados que hayan permanecido sin usar durante un mes o más pueden obstruir el carburador o provocar que el motor no funcione correctamente. Vierte el combustible sobrante en un recipiente hermético y guárdalo en un lugar oscuro y fresco.

#### Proporción de mezcla recomendada

Utilice un aceite especial para motores de dos tiempos (30 ml de aceite por cada litro de gasolina sin plomo de 94 octanos o más).

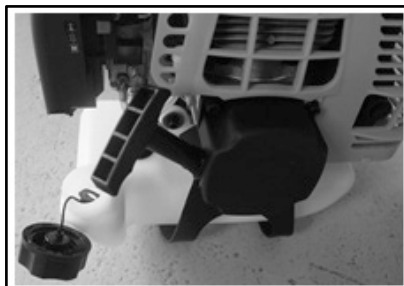


¡Atención! Preste atención a las emisiones de gases de escape. Apague siempre el motor antes de repostar. Nunca reposte una máquina con el motor en marcha o caliente. ¡Precaución con el fuego!



- Desenrosque el tapón del depósito y retírelo.
- Vierta el combustible con cuidado. ¡Evite derramarlo!
- Enrosca el tapón del depósito firmemente con la mano.

#### Purgado de combustible



- Coloca un recipiente de recogida debajo del tornillo de purga de combustible (no incluido en todos los modelos).
- Desenrosca el tapón del depósito y retíralo.

#### Funcionamiento

##### Arranque y parada del motor.

No ponga en marcha la unidad hasta que esté completamente montada. Antes de encender la unidad, compruebe siempre el nivel de aceite. ¡Compruébelo antes de usarla!

- Compruebe que la herramienta no presente fugas.
- Compruebe que la herramienta no presente defectos visibles.
- Compruebe que todas las piezas de la herramienta estén bien fijadas.
- Compruebe que todos los dispositivos de seguridad estén en buen estado.



¡Peligro de lesiones!  
No utilice la herramienta a menos que no haya detectado ningún defecto. Si alguna pieza está defectuosa, asegúrese de sustituirla antes de volver a utilizar la herramienta.



¡Peligro de lesiones!  
Antes de comenzar a trabajar, compruebe siempre el suelo y retire todos los objetos que la herramienta pudiera lanzar.

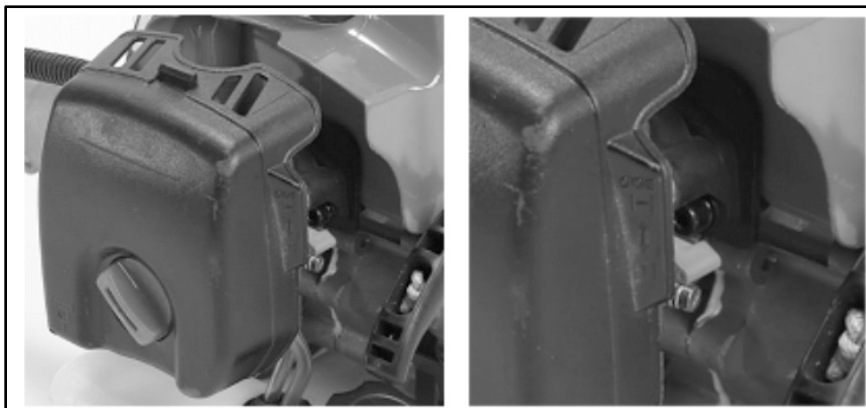
Una vez que la máquina se haya montado correctamente, arranca el motor de la siguiente manera:



1. Presione la bomba de combustible más de 5 veces.



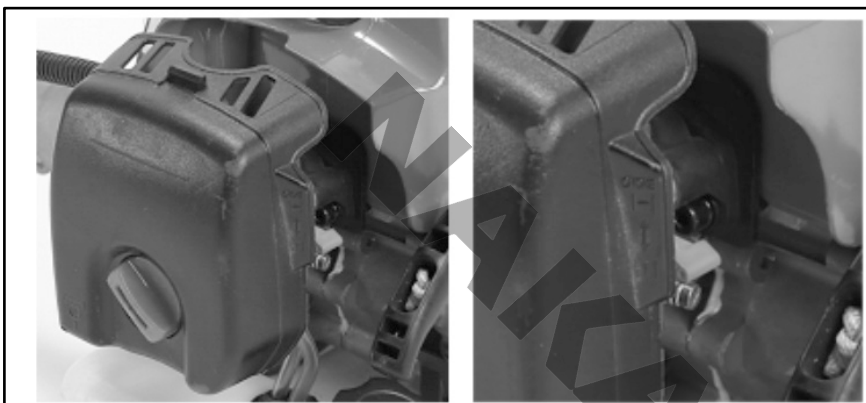
2. Gire el interruptor del motor a la posición ON.



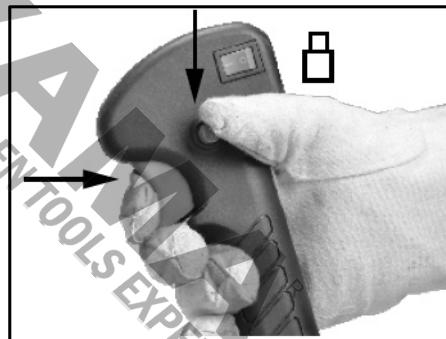
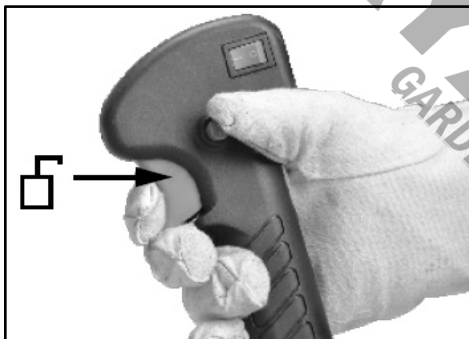
3. Coloca la palanca del estrangulador en la posición «OFF».



4. Tira de la manivela de arranque para poner en marcha el motor, tal y como se muestra en la siguiente imagen.



5. Espera un momento y ajusta la palanca del estrangulador a la posición «ON».



6. Cuando el motor esté en marcha y al ralentí, la palanca del acelerador del mango debe estar como se muestra en la imagen anterior. Primero, pulsa la palanca de bloqueo y, a continuación, activa la palanca del acelerador; la máquina comenzará a funcionar.



7. Si utilizas la cuchilla de nailon, antes de cortar, debes golpear ligeramente el hilo de alimentación en las zonas duras.



8. Si surge algún problema, pulsa el interruptor del motor y la máquina dejará de funcionar. Si necesitas detener el funcionamiento del cabezal de corte, suelta la palanca del acelerador.

9. Si la máquina está caliente, la palanca del estrangulador se puede ajustar directamente a la posición «ON» al volver a arrancar la máquina.



Cuando se ha apagado el motor, la desbrozadora sigue funcionando durante varios segundos; por lo tanto, ¡no te acerques al cabezal de corte de la desbrozadora hasta que se haya detenido por completo!

## Mantenimiento

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, apague siempre el motor.

1. No rocíe la unidad con agua. La entrada de agua puede dañar el motor y las conexiones eléctricas.
2. Limpia la máquina con un paño, un cepillo de mano, etc.

| Programa de mantenimiento |                 |                 |                 |
|---------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                           | 12 horas de uso | 24 horas de uso | 36 horas de uso |
| Filtro de aire            | Limpiar         | Limpio          | Sustituir       |
| Bujía                     | Comprobar       | Limpia          | Sustituir       |

Se requiere una revisión por parte de un experto:

- a) Si la desbrozadora golpea algún objeto.
- b) Si el motor se detiene de repente
- c) Si la cuchilla está doblada (¡no la alinees!)
- d) Si los engranajes están dañados.

Sustitución y afilado de la cuchilla de corte: al final de la temporada de siega, afila siempre la cuchilla de corte o, si es necesario, sustitúyela por una nueva. Haz que un centro de servicio se encargue siempre de afilar o sustituir la cuchilla de corte (medición del desequilibrio).

Las cuchillas desequilibradas provocarán que la cortacésped vibre violentamente: ¡riesgo de accidente!

Cambia y limpia la bujía

- 1) Una vez que el motor se haya enfriado, retire la bujía con la llave de casquillo suministrada.
- 2) Limpie la bujía con un cepillo de alambre.
- 3) Con una galga de espesores, ajuste la distancia entre electrodos a 0,6-0,7 mm.
- 4) Instale la bujía con cuidado a mano, para evitar que se roscara mal.
- 5) Una vez colocada la bujía, apriétela con la llave para comprimir la arandela.

### Limpia el filtro de aire

Desengancha la tapa del filtro de aire y retira el elemento filtrante de esponja. Para evitar que caigan objetos en el depósito de aire, vuelve a colocar la tapa del filtro de aire.

Lava el elemento filtrante con agua tibia y jabón, enjuágalo y déjalo secar al aire.

¡Atención! Nunca ponga en marcha el motor sin el elemento filtrante de aire instalado.

### Almacenamiento de la unidad

Después de cortar, limpia la unidad a fondo. Guarda la unidad en un lugar seco y deja que el motor se enfríe antes.

## Solución de problemas

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, apague siempre el motor y espere a que la cortadora se haya detenido por completo

1) El motor no arranca:

- Compruebe si hay combustible en el depósito.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de encendido.
- Asegúrese de que el cable de la bujía esté bien colocado.

2) El motor pierde potencia:

- Haga afilar o sustituir la cuchilla de corte (centro de atención al cliente)

3) si la temperatura de la máquina es demasiado alta:

- Asegúrate de que las máquinas descansen a intervalos regulares.

Las averías que no puedan repararse siguiendo las instrucciones anteriores solo podrán ser reparadas por un servicio técnico autorizado.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

### EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

### EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

### FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

### IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimarit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshitim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproглаšavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravini garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili stavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

### BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по грешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilaje care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind reparația unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

## ГАРАНЦИЈА

### NMK

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истроија како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

## GARANCIA

### HUN

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkor európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIALIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyekkel illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

### MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gażolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

#### EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-hsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Il-hażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Hsara bħala riżultat ta' 'assembleagg' żbaljat.
- 8) Hsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Hsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Hsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija ttrisserva d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thad-dim tajjeb, sogġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibagħhu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

### ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

### HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojinim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

### PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamienianych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

# Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: GASOLINE BRUSH CUTTER  
Όνομα Προϊόντος: ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ BENZINHS  
Model / Μοντέλο: PB6210 - PB6310

|     |                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN  | <b>CE - DECLARATION OF CONFORMITY</b><br>We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:     | SK  | <b>ER - VYHLÁSENIE O ZHODE</b><br>Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:                                    |
| DE  | <b>CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG</b><br>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:          | BG  | <b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b><br>Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите: |
| FR  | <b>CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ</b><br>Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:                     | RO  | <b>CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b><br>Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:             |
| SPA | <b>CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD</b><br>Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas: | NMK | <b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ</b><br>Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:                         |
| IT  | <b>CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:                | HUN | <b>ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b><br>Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:                     |
| SLO | <b>ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI</b><br>Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:                               | POL | <b>RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b><br>Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:                           |
| EL  | <b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ</b><br>Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:           | POR | <b>CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b><br>Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:       |
| MLT | <b>KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ</b><br>Ahna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:             | SRB | <b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА</b><br>Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:                                               |
| HR  | <b>EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI</b><br>Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:                            | ALB | <b>KE - Deklarata e Konformitetit</b><br>Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:  |

2006/42/EC  
2014/30/EU  
2016/1628/EU amended by 2018/989/EU

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009

Date of Issue: 21/10/2022  
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A  
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".